Notice d'utilisation d'origine

Herse à disques compacte portée

CombiDisc 3000

pour la préparation d'un lit de semence.

SmartLearning

wwwamazone.de

Veuillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

TABLE DES MATIÈRES

1 Au sujet de la présente notice d'utilisation 1

1.1 Conventions utilisées 1
1.1.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement 1
1.1.2 Remarques complémentaires 2
1.1.3 Consignes opératoires 2
1.1.4 Énumérations 3
1.1.5 Indications de position dans les illustrations 4
1.2 Documents afférents 4
1.3 Votre opinion nous intéresse 4

2 Sécurité et responsabilité 5

2.1 Consignes de sécurité fondamentales 5
2.1.1 Importance de la notice d'utilisation 5
2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise 6
2.1.3 Connaître et prévenir les dangers 11
2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine 13
2.1.5 Maintenance et modification sûres 16
2.2 Routines de sécurité 21

3 Utilisation conforme à l'usage prévu 24

4 Description du produit 26

4.1 Aperçu de la machine 26
4.2 Fonction de la machine 27
4.3 Équipements spéciaux 27
4.4 Dispositifs de protection 28
4.4.1 Verrouillage des traceurs 28
4.5 Pictogrammes d'avertissement 29
4.5.1 Position des pictogrammes d'avertissement 29
4.5.2 Structure des pictogrammes d'avertissement 29
4.5.3 Description des pictogrammes d'avertissement 30
4.6 Plaque signalétique sur la machine 32
4.7 GewindePack 33
4.8 Outils de travail du sol 33
4.8.1 Disques galbés 33
4.8.2 Déflecteur latéral 34
4.8.3 Rouleaux 34
4.9 Outil de manipulation universel 36
4.10 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route 36
4.10.1 Éclairage et signalisation vers l'arrière 36
4.10.2 Éclairage et signalisation vers l'avant 37
4.11 Système d'attelage rapide QuickLink 37

5 Caractéristiques techniques 38

5.1 Dimensions 38
5.2 Poids total autorisé 38
5.3 Outil de préparation du sol 38
5.4 Catégorie d'attelage 39
5.5 Système d'attelage rapide QuickLink 39
5.6 Vitesse de travail 39
5.7 Caractéristiques du tracteur 39
5.8 Données concernant le niveau sonore 40
5.9 Pente franchissable 40
5.10 Lubrifiants 40

6 Préparer la machine 42

6.1 Calculer les propriétés requises du tracteur 42
6.2 Attelage de la machine 45
6.2.1 Préparer le bâti d'attelage à 3 points 45

6.2.2 Accouplement au bâti d'attelage 3 points 47
6.2.3 Accoupler les flexibles hydrauliques 48
6.2.4 Brancher l'alimentation en tension 49
6.3 Préparation de la machine pour l'utilisation 50
6.3.1 Régler la profondeur de travail 50
6.3.2 Préparation des déflecteurs latéraux pour le travail 53
6.3.3 Préparer les traceurs pour le travail 54
6.3.4 Préparation des effaceurs de traces pour le travail 56
6.3.5 Adapter les décrotteurs au rouleau 59
6.3.6 Régler la cornière de guidage de terre 59
6.4 Préparation de la machine pour le déplacement sur route 60
6.4.1 Préparation des déflecteurs latéraux pour la conduite sur route 60
6.4.2 Préparation des traceurs pour la conduite sur route 60
6.5 Calcul de la charge utile autorisée 61

7 Utilisation de la machine 62

7.1 Utilisation de la machine 62
7.2 Faire demi-tour en tournière avec la machine 62

8 Ranger la machine 63

8.1 Mettre les effaceurs de traces en position de stationnement 63
8.2 Dételage du bâti d'attelage 3 points 64
8.3 Découpler les flexibles hydrauliques 64
8.4 Débrancher l'alimentation en tension 65

9 Entretenir la machine 66

9.1 Réalisation de la maintenance de la machine 66
9.1.1 Plan d'entretien 66
9.1.2 Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur 67
9.1.3 Vérifier les flexibles hydrauliques 67
9.1.4 Remplacer les disques 68
9.1.5 Vérifier l'assemblage du porte-disques 68
9.1.6 Vérification du soc effaceur de traces 69
9.1.7 Contrôler le rouleau 70
9.2 Lubrification de la machine 71
9.2.1 Aperçu des points de lubrification 72
9.3 Éliminer les défauts 73
9.4 Nettoyage de la machine 74

10 Chargement de la machine 75

10.1 Soulever la machine 75
10.2 Arrimer la machine 76

11 Annexe 78

11.1 Couples de serrage des vis 78
11.2 Documents afférents 79

12 Index 80

12.1 Glossaire 80
12.2 Index des mots-clés 81

Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-D.1

1.1 Conventions utilisées

CMS-T-005676-C.1

1.1.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement *"DANGER"*, *"AVERTISSEMENT"* ou *"ATTENTION"* décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :

DANGER

- Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.

AVERTISSEMENT

- Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.

PRUDENCE

- Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

1.1.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1

IMPORTANT

► Signale un risque de dommages sur la machine.

FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

► Signale un risque de dommages sur l'environnement.

REMARQUE

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

1.1.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-B.1

Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

1.1.3.1 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➡ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

1.1.3.2 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot *"ou"*.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

   ou

   Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

1.1.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

1.1.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple **1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

1.2 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

1.3 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-C.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices d'utilisation plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen

Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Sécurité et responsabilité 2

CMS-T-00002298-J.1

2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00002301-J.1

2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ► Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ► Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ► Conservez la notice d'utilisation.
- ► Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ► Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Exigences posées à toutes les personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-A.1

Si la machine est utilisée de manière incorrecte, des personnes peuvent être blessées ou même tuées. Pour éviter les accidents liés à une utilisation incorrecte, toute personne travaillant avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :

- La personne doit être capable physiquement et psychologiquement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

2.1.2.1.2 Niveaux de qualification

CMS-T-00002311-A.1

Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présupposés :

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

2.1.2.1.3 Agriculteur

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

Les agriculteurs peuvent être par exemple :

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

Exemple d'activités :

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

2.1.2.1.4 Employé agricole

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

Les employés agricoles peuvent être par exemple :

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

Exemples d'activité :

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées

CMS-T-00002307-B.1

Personnes embarquées

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

Enfants en danger

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pouquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- Éloignez les enfants.
- *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,*
  assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 État techique parfait

CMS-T-00002314-C.1

Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ► *Si vous supposez ou constatez des dommages,*
  calez le tracteur et la machine.
- ► Éliminez immédiatement les dommages susceptibles d'avoir un effet à la sécurité.
- ► Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ► Faites réparer les dommages que vous ne pouvez pas éliminer conformément à la présente notice d'utilisation, par un atelier qualifié.

Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ► Respectez les valeurs techniques limites.

2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- Portez des vêtements proches du corps.
- Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- *Si vous avez des cheveux longs,* portez un filet à cheveux.

2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

2.1.3 Connaître et prévenir les dangers

CMS-T-00002303-D.1

2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00002318-D.1

Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,* mettez le système hydraulique hors pression.
- *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,* faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- *Si des liquides ont pénétré le corps,* consultez immédiatement un médecin.

2.1.3.2 Zones de dangers

CMS-T-00002319-C.1

Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

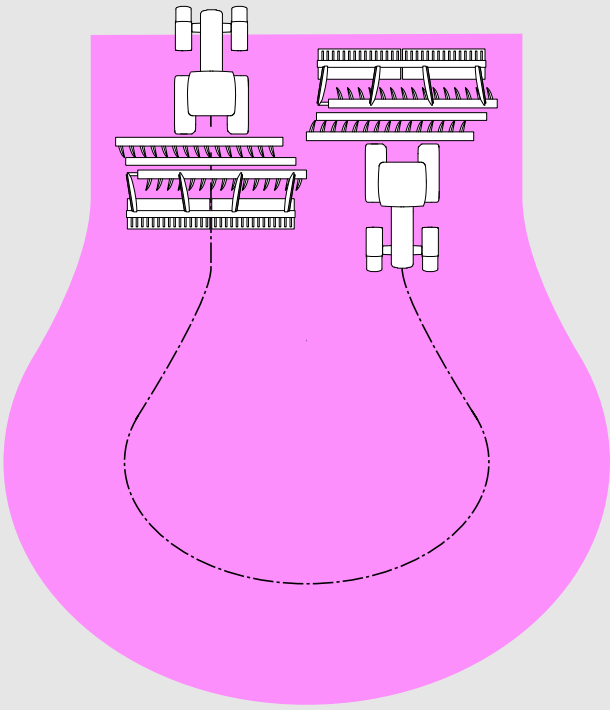
la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;

les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;

le tracteur et la machine peut partir en roue libre involontairement ;

des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;

si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;



CMS-I-001131

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse,* arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine,* calez le tracteur et la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.

2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-G.1

2.1.4.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-C.1

Attelage de la machine au tracteur

Si la machine est mal attelée au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ► *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur,*
  soyez très prudent.
- ► Attelez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ► *Si la machine est attelée au vérin hydraulique à 3 points de tracteur,*
  veillez à ce que les catégories de montage du tracteur et de la machine concordent.
- ► Attelez la machine au tracteur selon les réglementations.

2.1.4.2 Sécurité de conduite

CMS-T-00002321-D.1

Risque pendant la conduite sur route et dans le champ

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*
  Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*
  Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- Calculez et respectez la charge utile maximale de la machine portée ou attelée.
- Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liée à la machine rapportée.

Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

Préparer la machine pour le déplacement sur route

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- Éliminez les grosses saletés de la machine.
- Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,*
  veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- Suivez les instructions du chapitre *"Poser la machine"*.

Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- *Avant de quitter la machine,*
  arrêtez le tracteur et la machine.
- Sécurisez le tracteur et la machine.

2.1.5 Maintenance et modification sûres

CMS-T-00002305-D.1

2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine.
Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- Faites réaliser les modificatins constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.

- *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,*
  assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-C.1

Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- Immobilisez la machine avant toute intervention sur celle-ci et sécurisez-la.
- *Pour immobiliser la machine,*
  exécuter les opérations suivantes
- Au besoin, bloquer la machine avec des cales contre le départ en roue libre.
- Abaissez les charges relevées jusqu'au sol.
- Supprimez la pression dans les conduites hydrauliques.
- *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées,*
  abaissez ou étayer les charges avec le dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- Arrêtez tous les entraînements.
- Actionnez le frein de stationnement.
- Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- Retirez la clé du coupe-batterie.
- Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,*
  sécurisez-la.
- Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- Faites réaliser les opérations d'entretien qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation uniquement par un atelier agréé.
- Faites réaliser les opérations d'entretien sur les éléments relevant de la sécurité uniquement par un atelier agréé.
- Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- Ne percez pas les trous existants.
- Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à 3 points, le timon, le support d'attelage, l'attelage, la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- Faites effectuer les soudures sur les pièces relevants de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- La soudure sur tous les autres éléments est réservées aux personnes qualifiées.
- *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas,* demandez à un atelier qualifié.
- *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine,* dételez la machine du tracteur.

2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.

- *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,*
  veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

2.2 Routines de sécurité

CMS-T-00002300-C.1

Caler le tracteur et la machine

Si le tracteur et la machine ne sont pas sécurisés contre le démarrage et le départ en roue libre, le tracteur et la machine peuvent se mettre en mouvement de manière incontrôlée et rouler sur quelqu'un, l'écraser ou le tuer.

- Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,*
  sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étai de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- Arrêtez le tracteur.
- Serrez le frein de stationnement du tracteur.
- Retirez la clé de contact.

Sécuriser la machine

Après de dételage, la machine doit être sécurisée. Si la machine et les parties de la machine ne sont pas sécurisées, il y a un risque de blessure par écrasements et coupures.

- Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- *Avant d'évacuer la pression des flexibles hydrauliques et de les désaccoupler du tracteur,*
  mettez la machine en position de travail.
- Protégez les personnes contre le contact direct avec les pièces coupantes et saillantes de la machine.

Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent,*
  faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.
- veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

Monter et descendre

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

- Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet
- *La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité.*
  Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours propres et dans un état correct de sorte qu'un pas sûr et la stabilité soient garantis.
- Ne montez jamais sur une machine quand elle bouge.
- Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points avec les marches et les mains courantes : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée. En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.
- Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

Utilisation conforme à l'usage prévu 3

CMS-T-00001708-B.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour la préparation du sol des champs utilisés pour l'agriculture.
- La machine est une machine de travail agricole pour le montage sur un vérin hydraulique à 3 points d'un tracteur qui satisfait les exigences techniques.
- La machine est adaptée et prévue pour la préparation d'un lit de semence ou pour être utilisée comme machine porteuse avec un semoir monté sur des sols légers et moyens.
- L'outil de préparation du sol doit être utilisé uniquement avec les rouleaux mentionnés dans la notice d'utilisation.
- En cas de conduite sur voies publiques, la machine peut en fonction des dispositions du Code de la Route en vigueur, être montée sur un tracteur satisfaisant les exigences techniques et être embarquée.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre *"Qualification du personnel"*.
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.

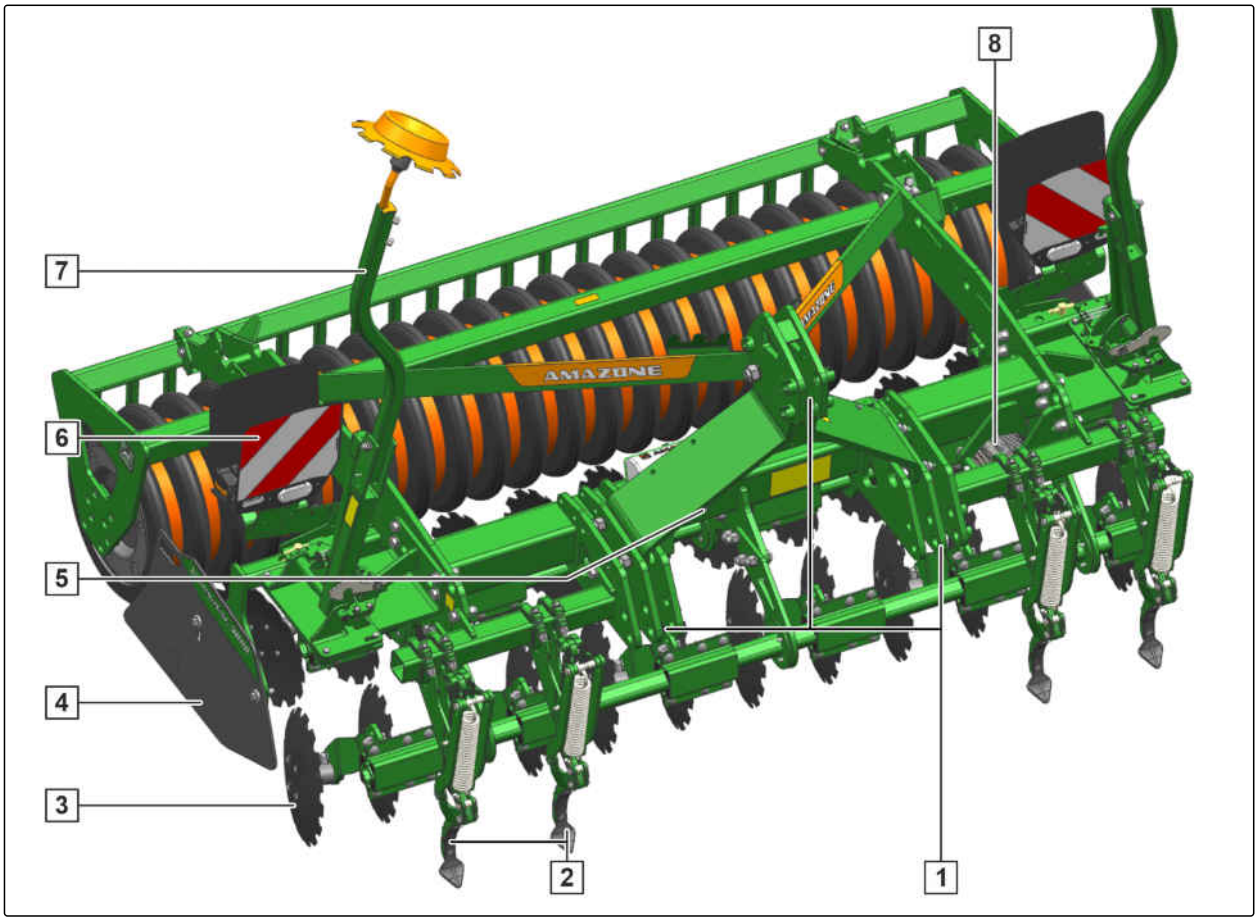
- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

Description du produit 4

CMS-T-00001166-E.1

4.1 Aperçu de la machine

CMS-T-00001148-D.1



CMS-I-00000932

1 Bâti d'attelage à 3 points

2 Effaceur de traces

3 Rouleau de disques

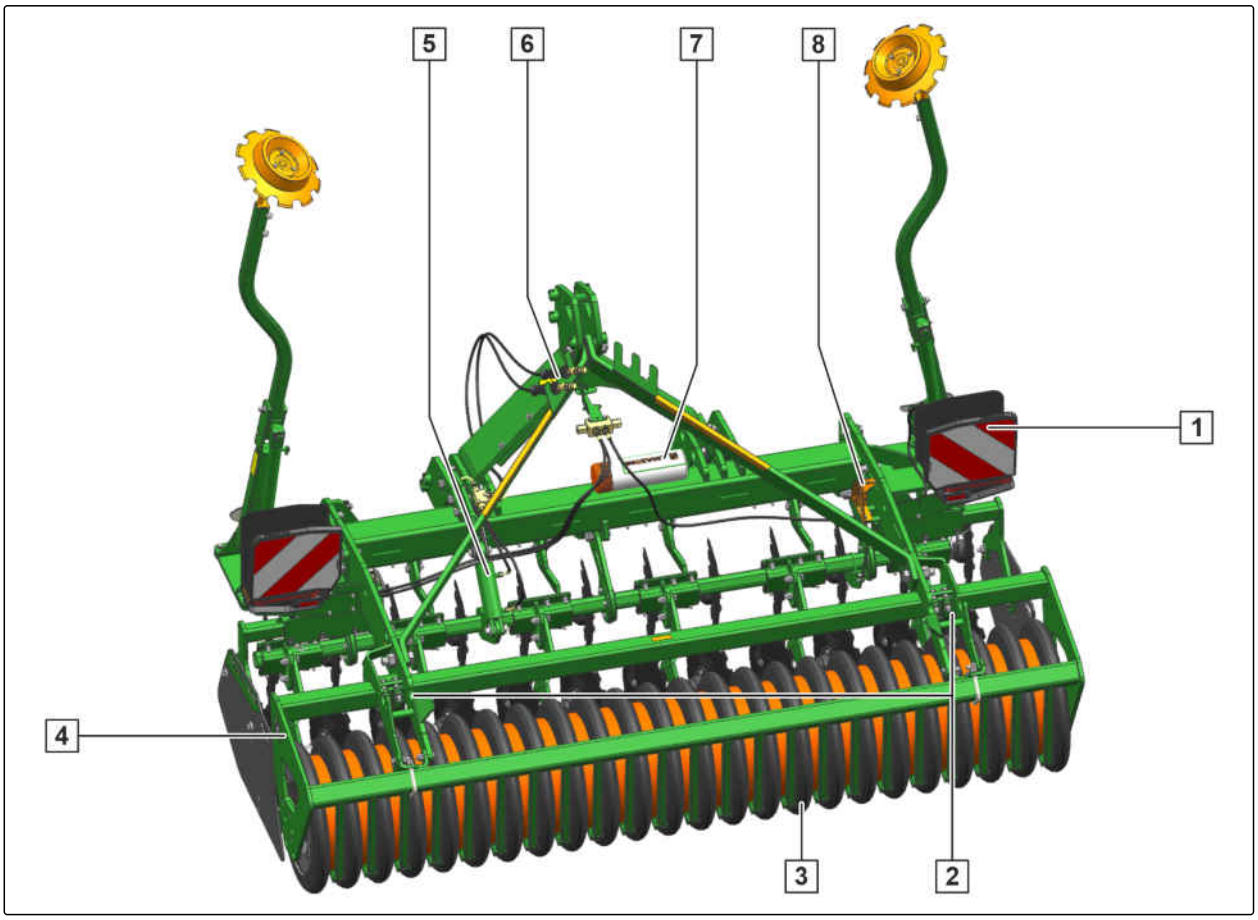
4 Déflecteur latéral

5 Plaque signalétique sur la machine

6 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route

7 Traceur

8 Réglage mécanique de la profondeur de travail, selon l'équipement



CMS-I-00003754

1	Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route	5	Réglage hydraulique de la profondeur de travail, selon l'équipement
2	Système à attelage rapide QuickLink	6	Bloc de flexibles
3	Décrotteur de rouleau	7	Tube à bouchon fileté
4	Rouleau arrière de différents types	8	Graduation du réglage hydraulique de la profondeur de travail, selon l'équipement

4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00005181-A.1

Le rouleau de disques rompt le sol. La vitesse de rotation élevée des disques assure un bon brassage et un bon émiettement du sol. Le rouleau arrière prend en charge le guidage en profondeur, sert au rappuyage du sol et porte le poids du semoir monté dans la combinaison.

4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00005182-A.1

- Rallonge de bâti d'attelage à 3 points
- Réglage hydraulique de la profondeur de travail

- Traceurs
- Effaceur de traces
- Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route
- Rouleaux arrière de différents types
- Éléments de montage du semoir

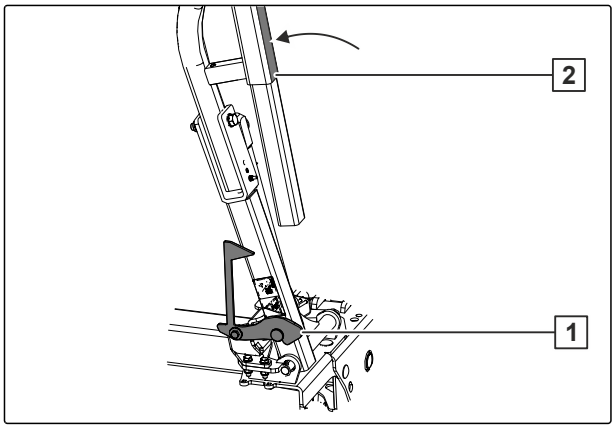
4.4 Dispositifs de protection

CMS-T-00001493-B.1

4.4.1 Verrouillage des traceurs

CMS-T-00001600-B.1

Lors du transport de la machine, les deux traceurs sont relevés. Chaque traceur est sécurisé par un verrou **1**.

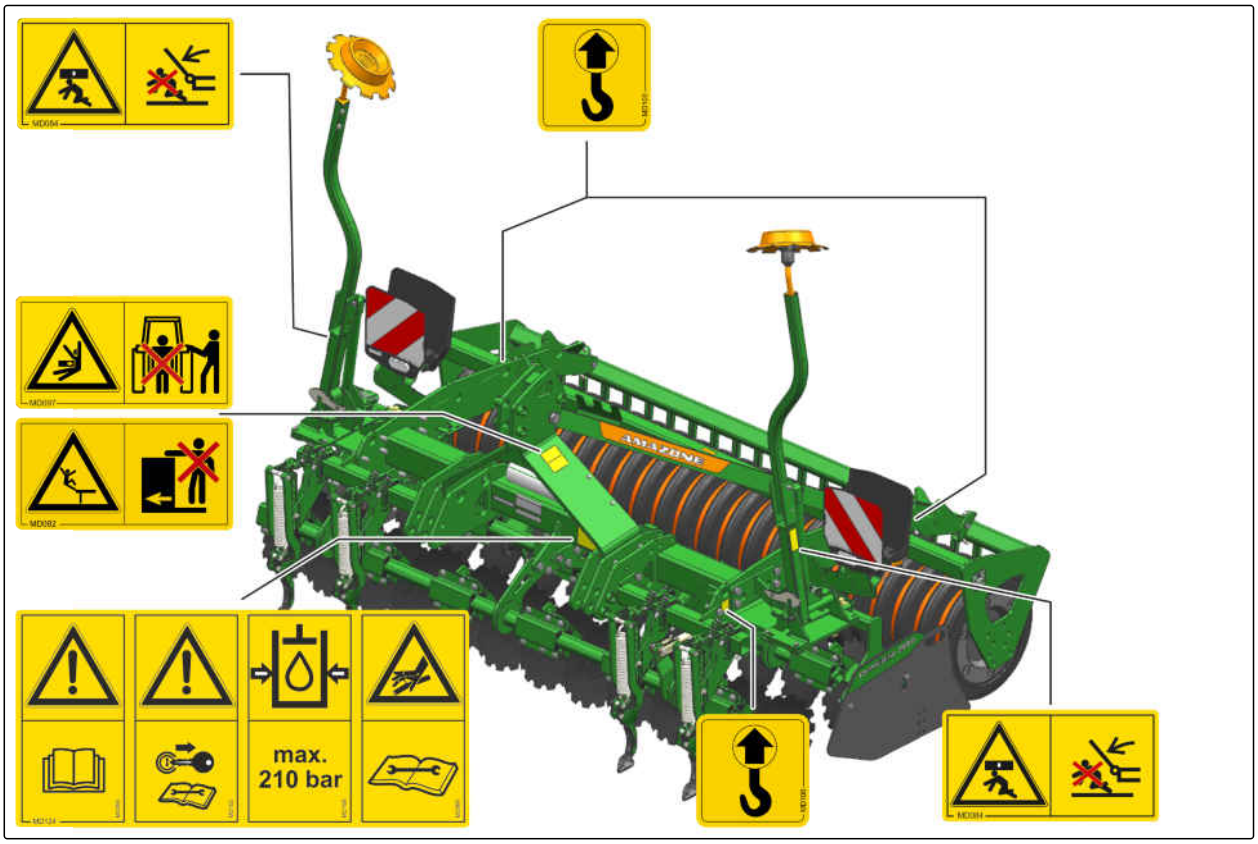


4.5 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00001494-D.1

4.5.1 Position des pictogrammes d'avertissement

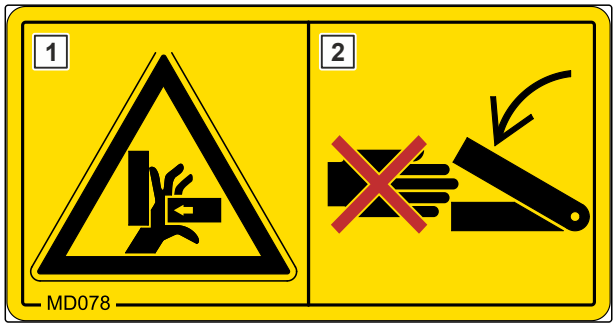
CMS-T-00001495-B.1



4.5.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.



Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ 1 montre :
  - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
  - Le numéro de commande
- Le champ 2 montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.

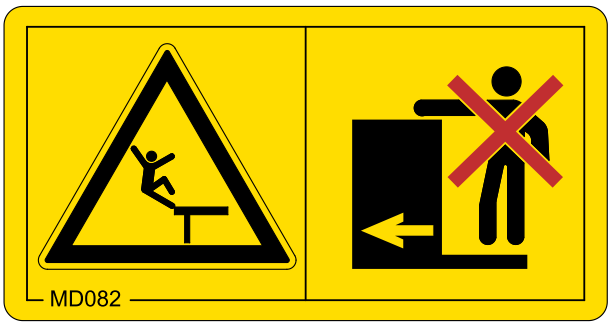
4.5.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00001497-C.1

MD082

Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.



CMS-I-000081

MD084

Risque d'écrasement de tout le corps par les parties de la machine qui s'abaissent

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

CMS-I-000454

MD095

notice d'utilisationRisque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.

CMS-I-000138

MD096

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression

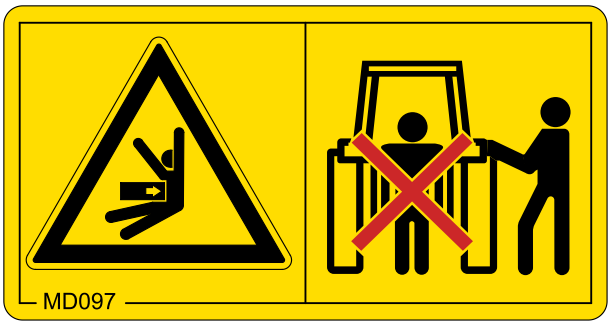
- Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- N'étanchéifier jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique,* consultez immédiatement un médecin.

CMS-I-000216

MD097

Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine

- *Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur,*
  éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.

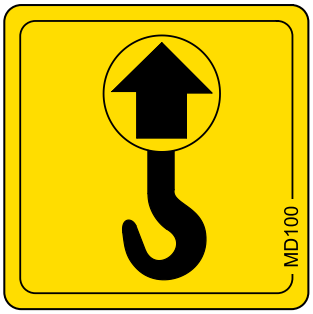


CMS-I-000139

MD100

Risque d'accident lié aux moyens d'accrochage mal montés

- Montez les moyens d'accrochage uniquement aux points indiqués.

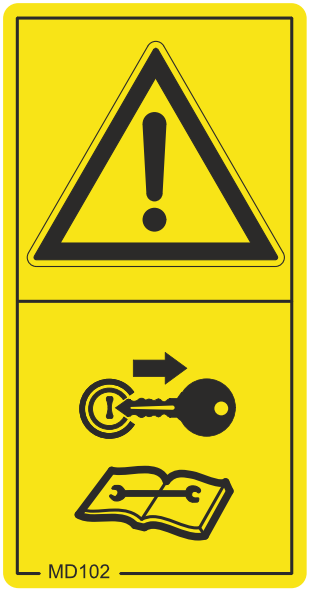


CMS-I-000089

MD102

Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.

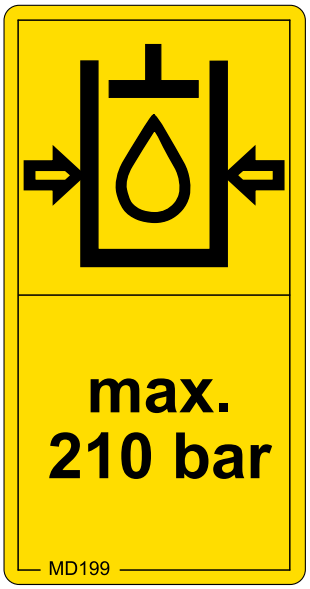


CMS-I-00002253

MD199

Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée

- Attelez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.



CMS-I-00000486

4.6 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00004505-D.1

1 Numéro de la machine

2 Numéro d'identification du véhicule

3 Produit

4 Poids technique admissible de la machine

5 Année de modèle

6 Année de construction

CMS-I-00004294

4.7 GewindePack

CMS-T-00001776-B.1

Contenu du GewindePack :

- Documents
- Moyens auxiliaires

CMS-I-00002306

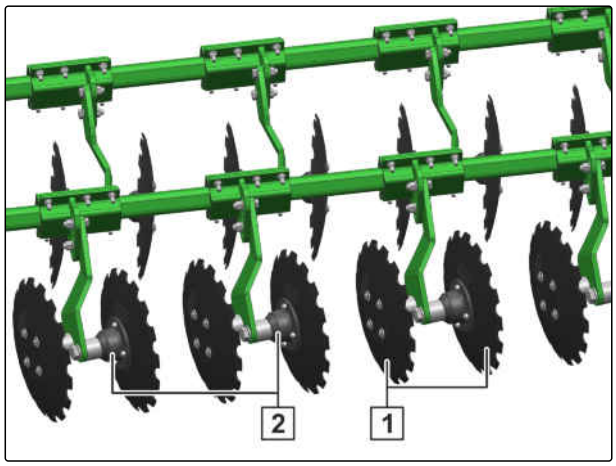
4.8 Outils de travail du sol

CMS-T-00001500-E.1

4.8.1 Disques galbés

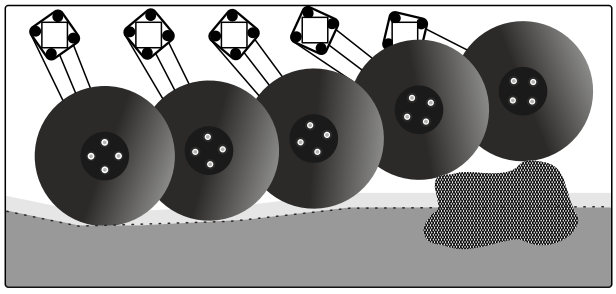
CMS-T-00001501-C.1

Le rouleau de disques est équipés de disques galbés dentelés 1. Les rangées de disques sont décalées. Les roulements des disques 2 sont sans entretien. L'intensité de l'effet des disques galbés se règle avec la profondeur de travail. Selon l'équipement de la machine, le réglage de la profondeur de travail est manuel ou hydraulique.



CMS-I-00001023

Avec la suspension sur caoutchouc, les disques galbés s'adaptent aux inégalités du sol et évitent les obstacles comme les cailloux en cas de résistance. Chaque disque est protégé contre la surcharge grâce à la suspension.

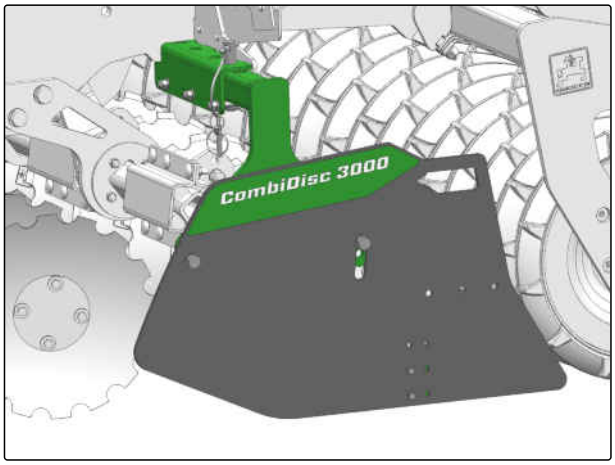


CMS-I-00000043

4.8.2 Déflecteur latéral

CMS-T-00001656-C.1

Les déflecteurs latéraux assurent le nivellement uniforme de la surface du sol sur l'ensemble de la largeur de travail. Pour cela, les déflecteurs latéraux peuvent être réglés dans la largeur de travail et la hauteur. Pendant le travail, les déflecteurs latérale s'esquiver vers le haut. Pour réduire la largeur de transport, les déflecteurs latéraux sont escamotés.



CMS-I-00001024

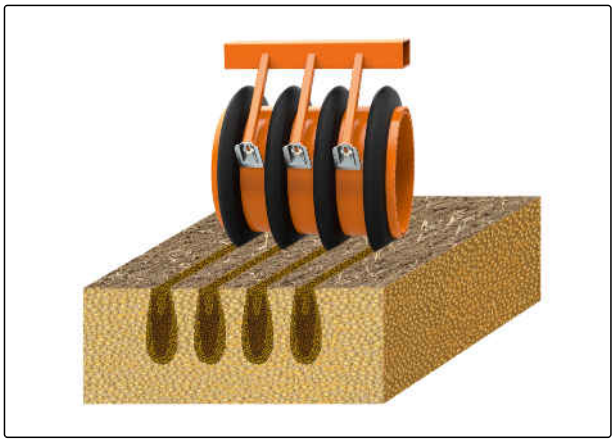
4.8.3 Rouleaux

CMS-T-00001504-E.1

4.8.3.1 Rouleau rayonneur KW

CMS-T-00000601-A.1

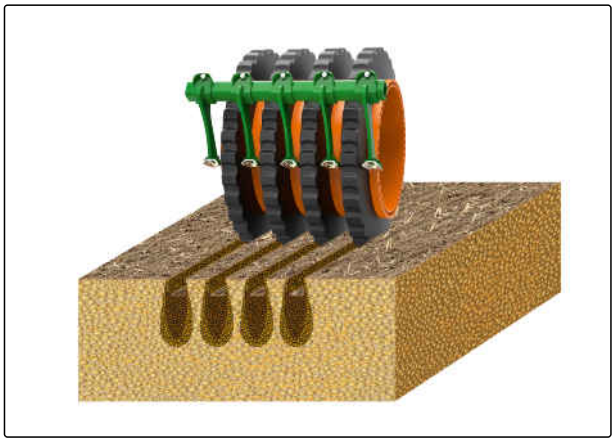
Le rouleau rayonneur avec un diamètre de 580 mm convient très bien pour les sols moyens. Les décrotteurs réglables gardent propre la zone entre les anneaux.



4.8.3.2 Rouleau rayonneur avec profilé de pneu Matrix

CMS-T-00000602-A.1

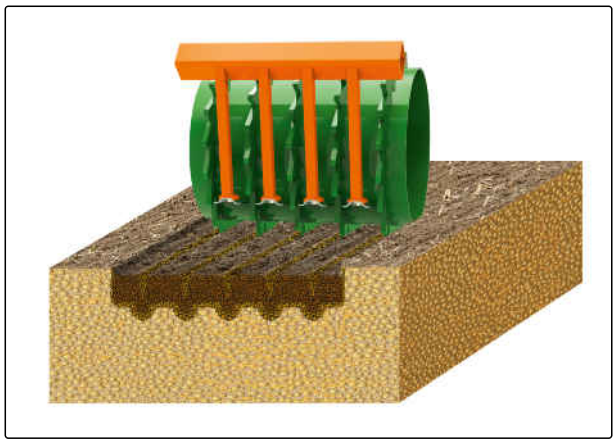
Le rouleau rayonneur avec un profilé de pneu Matrix et un diamètre de 650 mm convient très bien pour les sols légers, moyens et lourds. Les décrotteurs réglables gardent propre la zone entre les anneaux.



4.8.3.3 Rouleau PneuPacker à ergots PW

CMS-T-00000121-B.1

Le rouleau pneuPacker à ergots avec un diamètre de 600 mm convient très bien pour les sols moyens et lourds. Les décrotteurs réglables gardent la zone entre les anneaux dentés propre.

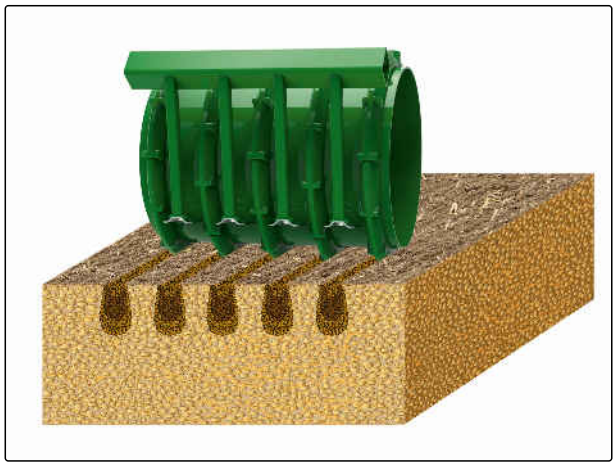


CMS-I-00000508

4.8.3.4 Rouleau barre TRW

CMS-T-00001508-A.1

Le rouleau barre avec un diamètre de 500 mm convient très bien pour les sols moyens. Les rouleaux barres plus grands de 600 mm conviennent pour les sols lourds.



4.8.3.5 Rouleaux PneuPacker d'autres fabricants

CMS-T-00005061-B.1

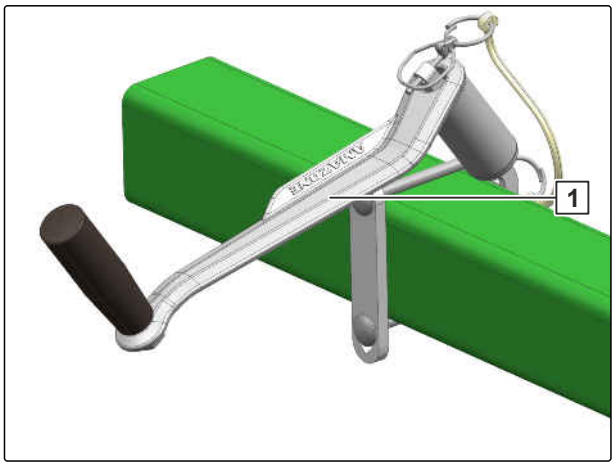
La gamme de rouleaux AMAZONE est complétée par des rouleaux d'autres fabricants.

Rouleaux PneuPacker d'autres fabricants	Largeur de travail 3 m	Largeur de travail 4 m	Cadre de rouleau
Rouleau à prismes Güttler Simplex avec anneaux en fonte sphérolithique	3000-SX-45 SG	/	Cadre de rouleau à 1 tubes
Rouleau à prismes Güttler Simplex avec anneaux ultra en matière synthétique	3000-SX-45 SU	/	
	3000-SX-50 SU	4000-SX-50 SU	Cadre de rouleau à 2 tubes
	3000-SX-56 SU	4000-SX-56 SU	

4.9 Outil de manipulation universel

CMS-T-00001735-B.1

Les travaux de réglage sur la machine s'effectuent avec l'outil de manipulation universel [1]. L'outil de manipulation universel se range dans son support sur le bâti machine.



CMS-I-00001082

4.10 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00006398-A.1

4.10.1 Éclairage et signalisation vers l'arrière

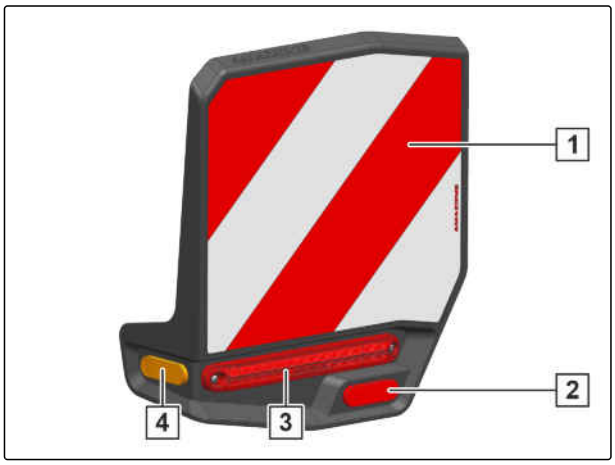
CMS-T-00001498-C.1

[1] Panneaux d'avertissement

[2] Catadioptre, rouge

[3] Feux de position arrière, feux-stop et clignotants

[4] Catadioptre, jaune



CMS-I-00004545

REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

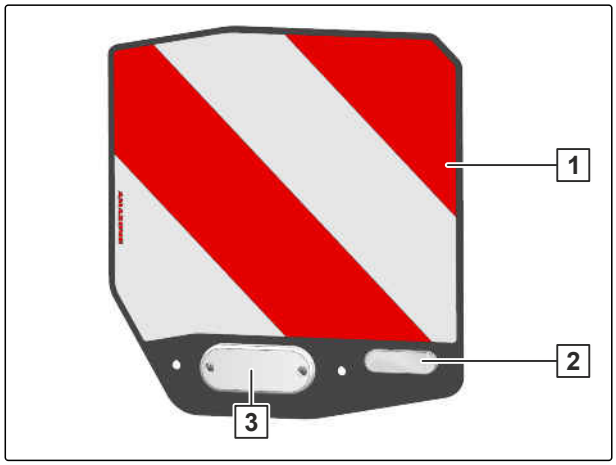
4.10.2 Éclairage et signalisation vers l'avant

CMS-T-00006393-A.1

1 Panneaux d'avertissement

2 Catadioptres, blanc

3 Feux de gabarit



CMS-I-00002940

REMARQUE

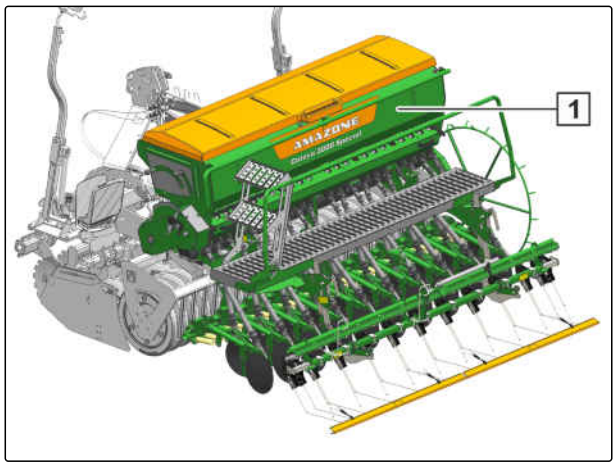
L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

4.11 Système d'attelage rapide QuickLink

CMS-T-00001659-B.1

L'outil de préparation du sol peut être combiné avec un semoir compact à l'aide du système d'attelage rapide. Le système d'attelage rapide QuickLink se compose d'un point d'attelage supérieur et de deux points d'attelage inférieurs sur le cadre de rouleau.

Outil de préparation du sol combiné avec un semoir compact mécanique 1.



CMS-I-00001026

Caractéristiques techniques 5

CMS-T-00003163-D.1

5.1 Dimensions

CMS-T-00003165-B.1

Dimensions	CombiDisc 3000 [mm]
Largeur de transport	3000
Hauteur de transport	1560
Longueur hors tout	1870
Largeur de travail	3000
Écartement du centre de gravité	1100

5.2 Poids total autorisé

CMS-T-00003167-B.1

CombiDisc 3000
4180 kg

5.3 Outil de préparation du sol

CMS-T-00003169-A.1

CombiDisc 3000	
Nombre de disques galbés	24
Épaisseur des disques galbés	4 mm
Diamètre des disques	410 mm
Angle de réglage 1re rangée	14°
Angle de réglage 2e rangée	12°
Profondeur de travail	30-80 mm

5.4 Catégorie d'attelage

CMS-T-00003170-B.1

Type	
CombiDisc 3000 en solo	Bras supérieur de catégorie 3 Bras inférieur de catégorie 2 ou de catégorie 3
CombiDisc 3000 en combinaison de semoir	Catégorie 3

5.5 Système d'attelage rapide QuickLink

CMS-T-00003190-C.1

Largeur de travail de la machine	Distance des berceaux de réception QuickLink
2,5 m	1529 ±3 mm
3 m	2029 ±3 mm
3,5 m	2529 ±3 mm
4 m	3029 ±3 mm

5.6 Vitesse de travail

CMS-T-00003171-B.1

CombiDisc 3000
8-15 km/h

5.7 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00003172-A.1

Puissance du moteur	
Utilisation en tant que machine seule	**Utilisation en tant que combinaison avec semoir**
CombiDisc 3000	CombiDisc 3000
à partir de 59 kW / 80 CV	à partir de 103 kW / 140 CV

Système électrique	
Tension de la batterie	12V
Prise de courant pour l'éclairage	7 pôles

Système hydraulique	
Pression de service maximale	210 bar
Puissance de la pompe du tracteur	au moins 15 l/mn à 150 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP68 DIN51524 L'huile hydraulique convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des modèles de tracteurs courants.
Distributeurs	En fonction de l'équipement de la machine

5.8 Données concernant le niveau sonore

CMS-T-00002296-B.1

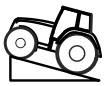
La valeur de la pression acoustique au poste de travail est inférieure à 70 dB(A), mesurée en fonctionnement avec cabine fermée et à l'oreille du conducteur du tracteur.

La hauteur du niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

5.9 Pente franchissable

CMS-T-00002297-C.1

Déplacement perpendiculaire à la pente		
À gauche par rapport au sens de déplacement	15 %	
À droite par rapport au sens de déplacement	15 %	

Montée et descente		
En montée	15 %	
En descente	15 %	

5.10 Lubrifiants

CMS-T-00002396-A.1

Fabricant	Lubrifiant
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2

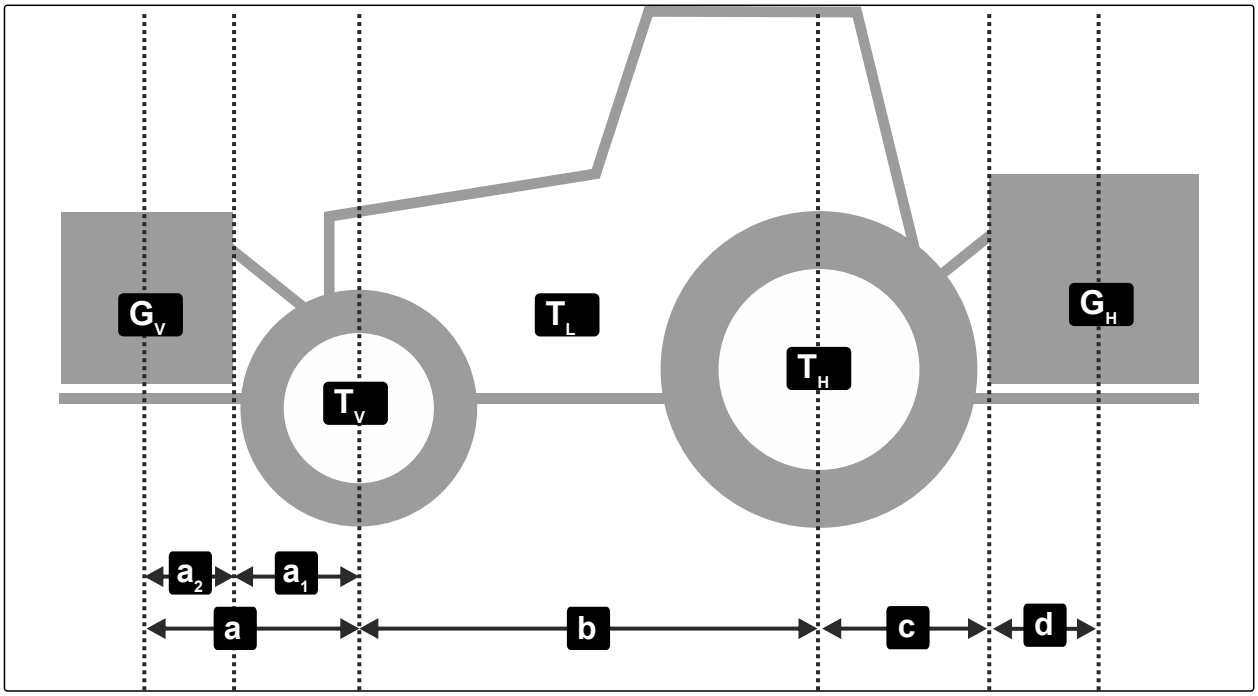
Fabricant	Lubrifiant
SHELL	Ratinax A

Préparer la machine 6

CMS-T-00001472-D.1

6.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-T-00000063-B.1



CMS-I-00000581

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
T_L	kg	Poids à vide du tracteur	
T_V	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
T_H	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
G_V	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
G_H	kg	Poids total autorisé de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	
a	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
a_1	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
a_2	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	
d	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre du crochet de bras d'attelage inférieur et le centre de gravité de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	

1. Calculer le lestage minimum à l'avant.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0{,}2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$G_{Vmin} =$ _____

$G_{Vmin} =$

CMS-I-00000513

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$T_{Vtat} =$ _____

$T_{Vtat} =$

CMS-I-00000516

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.

6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.

IMPORTANT

Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée

- ▶ Vérifiez si les charges calculées sont plus petites ou égales à la charge admissible.

	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur			Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
Lestage minimum à l'avant		kg	≤		kg		-	-
Poids total		kg	≤		kg		-	-
Charge sur essieu avant		kg	≤		kg	≤		kg
Charge sur essieu arrière		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Attelage de la machine

CMS-T-00003183-C.1

6.2.1 Préparer le bâti d'attelage à 3 points

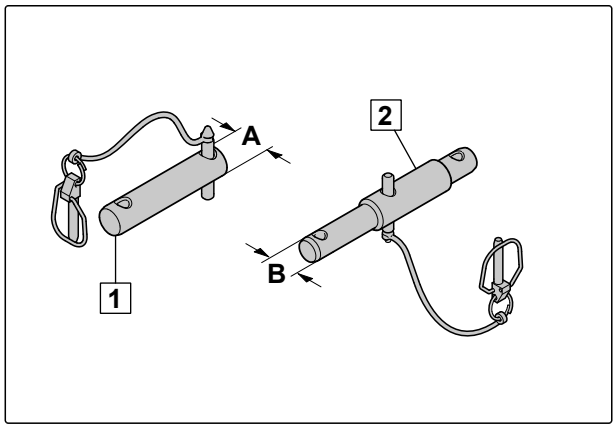
CMS-T-00003187-B.1

6.2.1.1 Montage de bagues sphériques pour la catégorie d'attelage 2

CMS-T-00003188-B.1

Cotes catégorie d'attelage 2	Diamètre
A	25 mm
B	28 mm

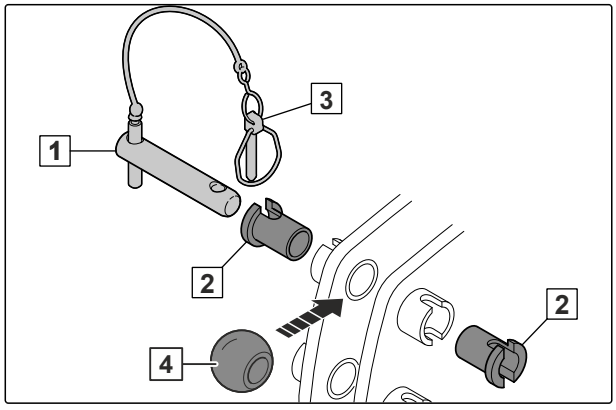
1. Choisir des axes de la catégorie d'attelage 2 pour le bras supérieur **1** et les bras inférieurs **2**.



CMS-I-00001816

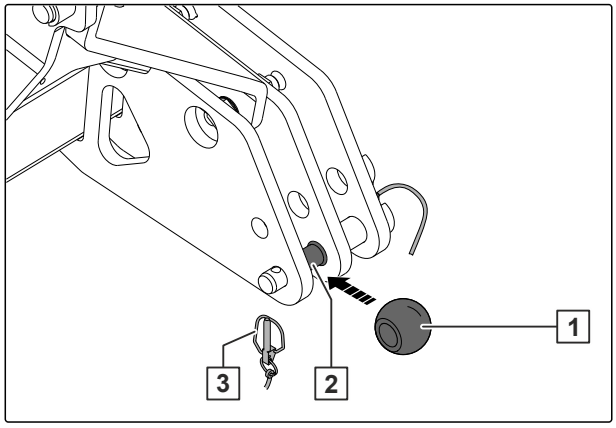
Pour l'axe du bras supérieur **1** de la catégorie de montage 2, des bagues de réduction **2** sont nécessaires.

2. Insérer l'axe du bras supérieur avec les bagues de réduction dans l'un des trous.
3. Équipez l'axe du bras supérieur de bagues sphériques **4**.
4. Bloquer l'axe du bras supérieur avec une goupille d'arrêt **3**.



CMS-I-00001221

5. Insérer l'axe étagé du tirant inférieur **2** par l'extérieur dans le logement.
6. Dotez les axes étagés des tirants inférieurs de bagues sphériques **1**.
7. Sécuriser l'axe étagé du tirant inférieur **2** à l'aide d'une goupille d'arrêt.

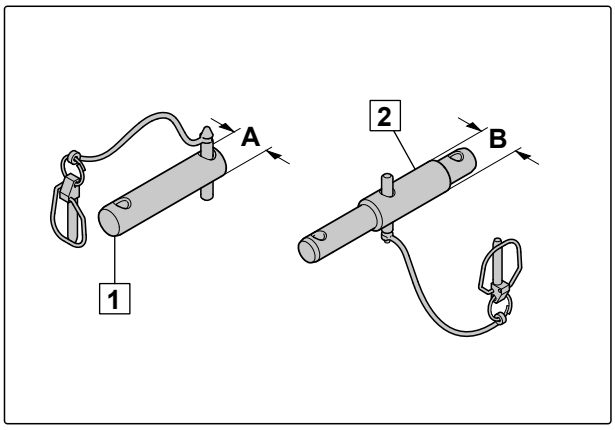


CMS-I-00002453

6.2.1.2 Montage de bagues sphériques pour la catégorie d'attelage 3

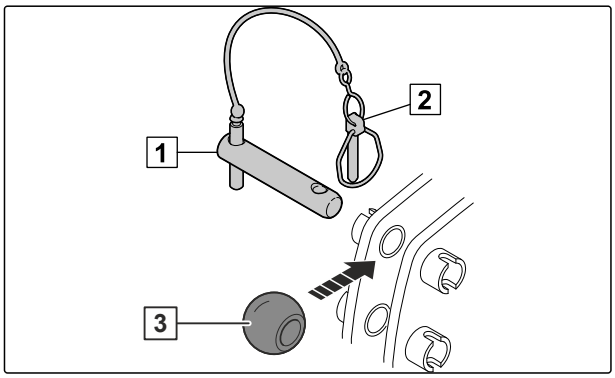
CMS-T-00003189-B.1

Cotes catégorie d'attelage 3	Diamètre
A	31,7 mm
B	36,6 mm



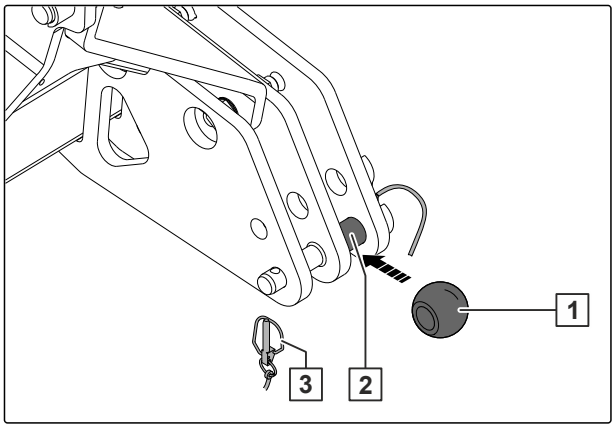
CMS-I-00001817

1. Monter l'axe du tirant supérieur **1** et les axes des tirants inférieurs **2** de la catégorie d'attelage 3.



CMS-I-00001220

2. Insérer l'axe du bras supérieur **1** dans un des trous.
3. Équipez l'axe du bras supérieur de bagues sphériques **3**.
4. Bloquer l'axe du bras supérieur avec une goupille d'arrêt **2**.



CMS-I-00002454

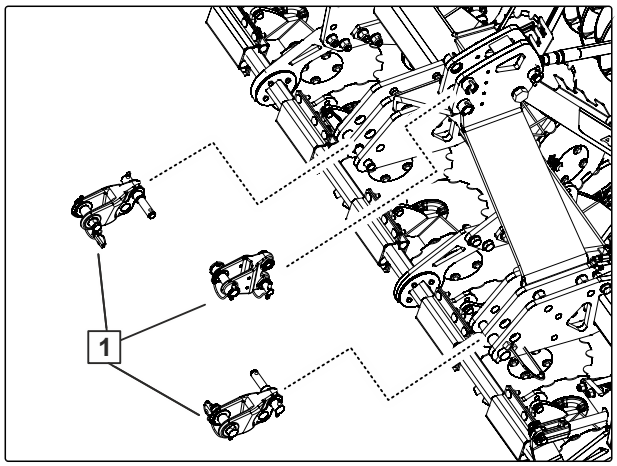
5. Insérer l'axe étagé du tirant inférieur **2** par l'extérieur dans le logement.
6. Dotez les axes étagés des tirants inférieurs de bagues sphériques **1**.
7. Sécuriser l'axe du tirant inférieur à l'aide d'une goupille d'arrêt **3**.

6.2.1.3 Monter la rallonge du bâti d'attelage 3 points

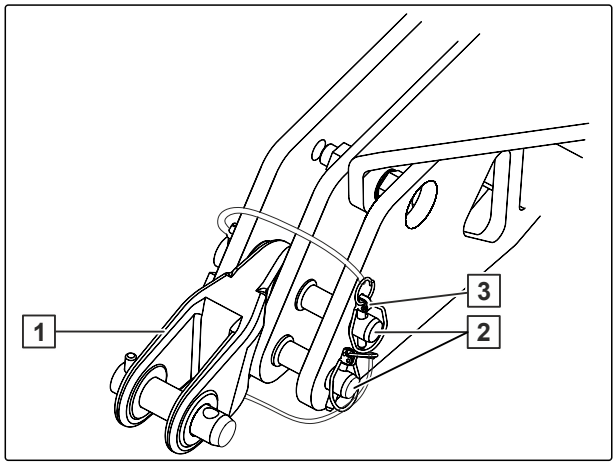
CMS-T-00001564-A.1

La rallonge du bâti d'attelage 3 points **1** sert à agrandir la distance entre le tracteur et la machine.

1. La rallonge du bâti d'attelage 3 points se compose de 3 éléments d'écartement. La rallonge 3 points est montée dans le bâti d'attelage 3 points de la catégorie 3.



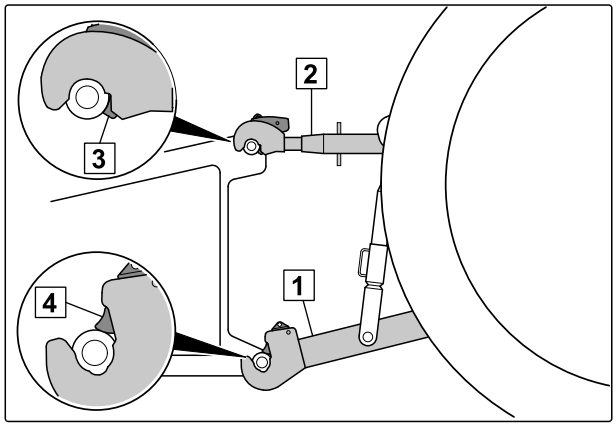
2. Placer chaque élément d'écartement **1** sur la machine avec 2 boulons **2** de la catégorie 3.
3. Sécuriser tous les boulons avec des goupilles d'arrêt **3**.



6.2.2 Accouplement au bâti d'attelage 3 points

CMS-T-00001400-C.1

1. Régler les bras d'attelage inférieurs du tracteur **1** sur la même hauteur.
2. Atteler les bras inférieurs **1** depuis le siège du tracteur.
3. Atteler le bras supérieur **2**.
4. Contrôler que les crochets des bras supérieur **3** et inférieur **4** sont verrouillés correctement.

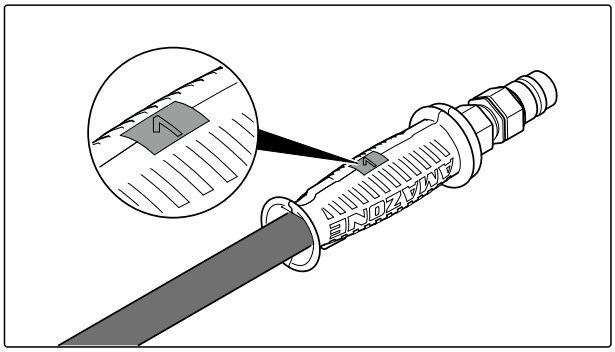


CMS-I-00001225

6.2.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

CMS-T-00006275-A.1

Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine et expliquent les fonctions hydrauliques respectives.



CMS-I-00000121

Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :

Mode d'actionnement	Fonction hydraulique	Symbole
avec maintien	Circulation permanente de l'huile hydraulique	
Sans maintien	Débit d'huile hydraulique jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit libre d'huile hydraulique dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur	
Vert			Profondeur de travail des disques galbés	Réduire	à double effet	
				augmenter		
Jaune			Traceurs	Levage	à simple effet	

AVERTISSEMENT

Risque de blessure voire de mort

Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.

IMPORTANT

Dommages sur la machine en raison d'un retour d'huile insuffisant

- ▶ Utiliser uniquement des conduites DN16 pour le retour d'huile hydraulique sans pression.
- ▶ Choisir un cheminement de retour court.
- ▶ Accouplez correctement le retour d'huile hydraulique sans pression.
- ▶ Montez le manchon d'accouplement fourni sur le retour d'huile hydraulique sans pression.

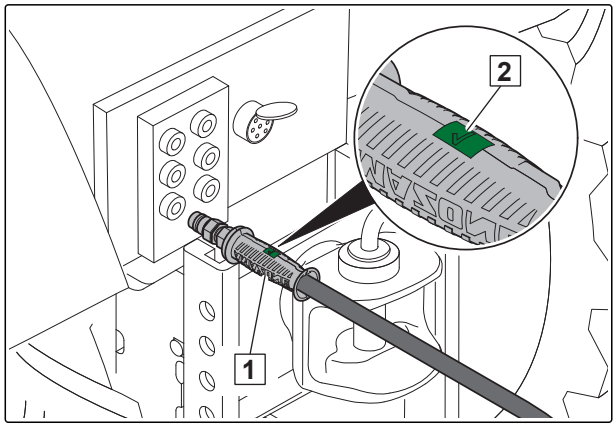
1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.

2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.

3. Accoupler les flexibles hydrauliques [1] conformément à l'identification [2] avec les connecteurs hydrauliques du tracteur.

➡ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.

4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.



CMS-I-00001045

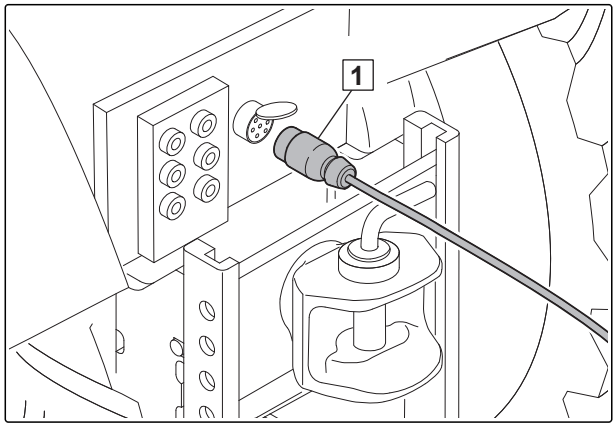
6.2.4 Brancher l'alimentation en tension

CMS-T-00001399-C.1

1. Brancher les prises [1] pour l'alimentation en tension.

2. Poser le câble d'alimentation électrique avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.

3. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage de la machine.



CMS-I-00001048

6.3 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00003184-C.1

6.3.1 Régler la profondeur de travail

CMS-T-00001475-C.1

6.3.1.1 Réglage manuel de la profondeur de travail des disques galbé

CMS-T-00001727-B.1

6.3.1.1.1 Augmenter manuellement la profondeur de travail des disques galbés

CMS-T-00001554-B.1

1. Abaisser la machine.

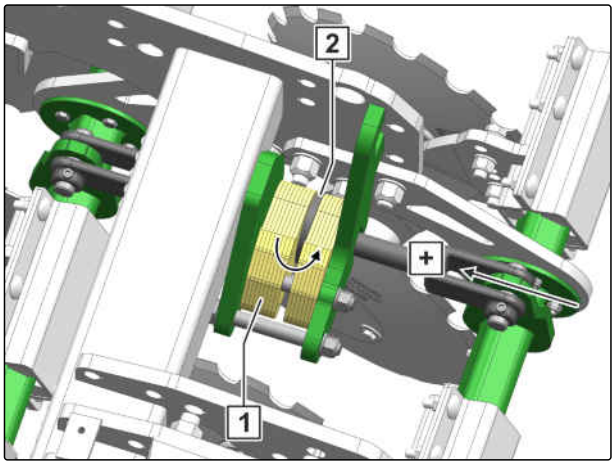
➡ Les entretoises 1 arrière sont délestées.

2. *Pour augmenter la profondeur de travail,* faire pivoter vers l'extérieur le nombre voulu d'entretoises derrière le disque de butée 2.

3. relever la machine.

➡ Les entretoises avant sont délestées.

4. Faire pivoter vers l'intérieur les entretoises libres devant le disque de butée.



CMS-I-00000949

REMARQUE

Le choix de la profondeur de travail dépend de différents facteurs, par exemple :

- Type de sol (léger à lourd, sec à humide).
- Vitesse de déplacement
- Réglage
- État du lit de semence

6.3.1.1.2 Réduire manuellement la profondeur de travail des disques galbés

CMS-T-00001728-B.1

1. relever la machine.

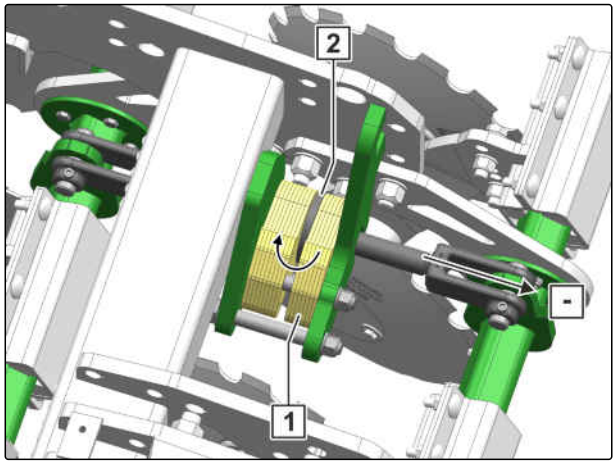
➡ Les entretoises [1] avant sont délestées.

2. *Pour réduire la profondeur de travail,*
faire pivoter vers l'extérieur le nombre voulu d'entretoises devant le disque de butée [2].

3. Abaisser la machine.

➡ Les entretoises arrière sont délestées.

4. Faire pivoter vers l'intérieur les entretoises libres derrière le disque de butée.



CMS-I-00003764

REMARQUE

Le choix de la profondeur de travail dépend de différents facteurs, par exemple :

- Type de sol (léger à lourd, sec à humide).
- Vitesse de déplacement
- Réglage
- État du lit de semence

6.3.1.2 Réglage hydraulique de la profondeur de travail des disques galbés

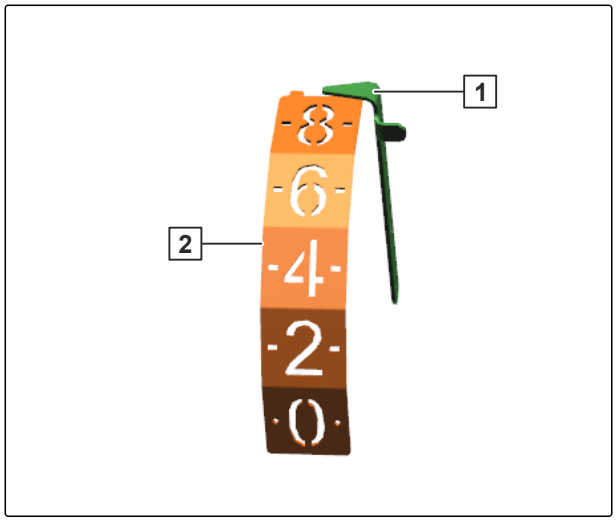
CMS-T-00001482-C.1

La flèche [1] indique la modification de la profondeur de travail réglée. La graduation est indicative. La valeur de la graduation ne correspond pas à la profondeur de travail en centimètres.

▶ *Pour réduire la profondeur de travail des disques galbés,*
actionner le distributeur *"vert 1"* du tracteur.

ou

Pour augmenter la profondeur de travail des disques galbés,
actionner le distributeur *"vert 2"* du tracteur.



CMS-I-00002447

REMARQUE

Le choix de la profondeur de travail dépend de différents facteurs, par exemple :

- Type de sol (léger à lourd, sec à humide).
- Vitesse de déplacement
- Réglage
- État du lit de semence

6.3.1.3 Réglage manuel de la profondeur de travail de chaque disque galbé

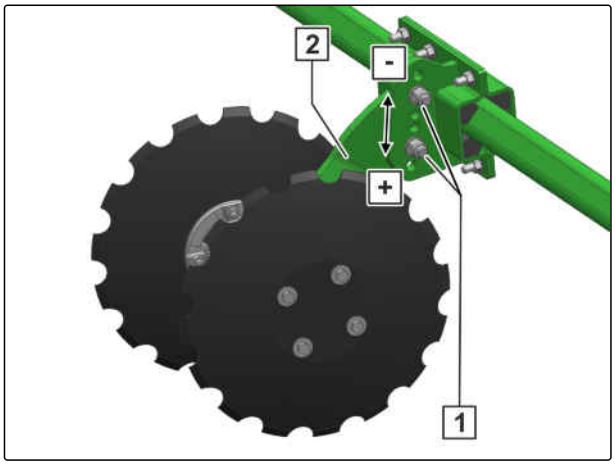
CMS-T-00001480-B.1

PRUDENCE

Risque d'écrasement pour les mains.

► Utilisez les tourillons et moyeux comme poignée.

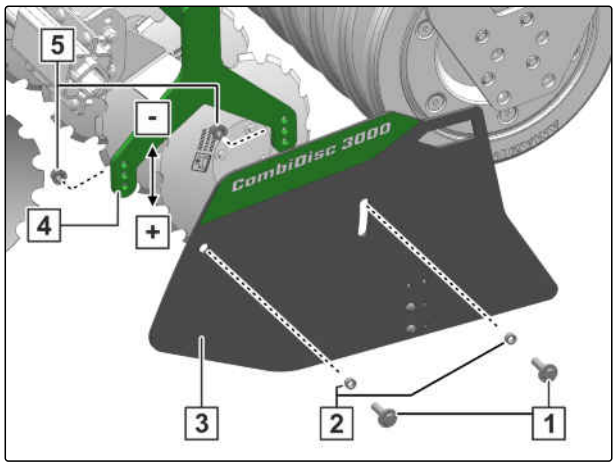
1. Démonter les raccords vissés 1.
2. *Pour un meilleur nivellement et pour éviter la formation de buttes,*
   placer la paire de disques galbés sur le bras de retenue 2 dans la position souhaitée.
3. Insérer les vis 1 et les serrer.
4. Conduire la machine de 30 m à 50 m à la vitesse de travail.
5. Vérifier le lit de semence.
6. Répéter la procédure jusqu'à ce qu'un lit de semence régulier se forme.



CMS-I-00000947

6.3.1.4 Réglage de la profondeur de travail des déflecteurs latéraux

CMS-T-00001483-B.1



CMS-I-00000946

1. Démonter les écrous et les rondelles **5**.
2. *Pour régler la profondeur de travail des déflecteurs latéraux* **3**,
   fixer les déflecteurs latéraux **4** au gabarit de trou dans la position souhaitée.
3. Monter les vis **1** et les entretoises **2**.
4. Monter les écrous et les rondelles.
5. Conduire la machine de 30 m à 50 m à la vitesse de travail.
6. Vérifier le lit de semence.
7. Répéter la procédure jusqu'à ce qu'un lit de semence régulier se forme.

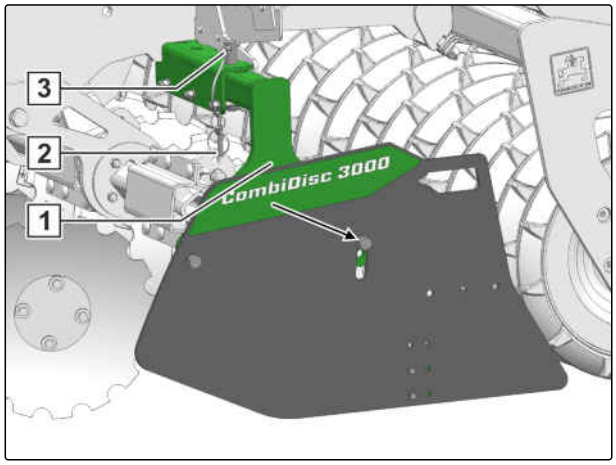
6.3.2 Préparation des déflecteurs latéraux pour le travail

CMS-T-00001489-C.1

PRUDENCE

Risque d'écrasement pour les mains !

- ▶ Télescoper les déflecteurs latéral avec prudence.



CMS-I-00000953

1. relever la machine.
2. Retirer la goupille d'arrêt **2**.
3. Retirer l'axe **3**.
4. *Pour éviter la formation de buttes pendant le travail,*
   mettre les déflecteurs latéraux **1** dans la position souhaitée.
5. Fixer les déflecteurs latéraux avec l'axe.
6. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.
7. Conduire la machine de 30 m à 50 m à la vitesse de travail.

8. Vérifier le lit de semence.

9. Répéter la procédure jusqu'à ce qu'un lit de semence régulier se forme.

6.3.3 Préparer les traceurs pour le travail

CMS-T-00001725-D.1

6.3.3.1 Déplier les traceurs

CMS-T-00001561-C.1

Les traceurs à commande hydraulique génèrent un marquage alterné. Ce marquage aide le conducteur du tracteur à s'orienter et à effectuer un raccord correct après le demi-tour en tournière. La longueur et l'angle de réglage des traceurs sont réglables.

1. Mettre le distributeur *"jaune"* du tracteur en position neutre.

2. pousser le traceur 1 contre le silent-bloc.

➡ La fixation de transport 2 est délestée.

3. Faire pivoter la fixation de transport en arrière.

4. *Les traceurs sont amenés en position de stationnement par la pression de ressort.*
Faire pivoter lentement les traceurs jusqu'à la position de stationnement.

5. Répéter la procédure du côté opposé de la machine.

6. Mettre le distributeur *"jaune"* du tracteur en position flottante.

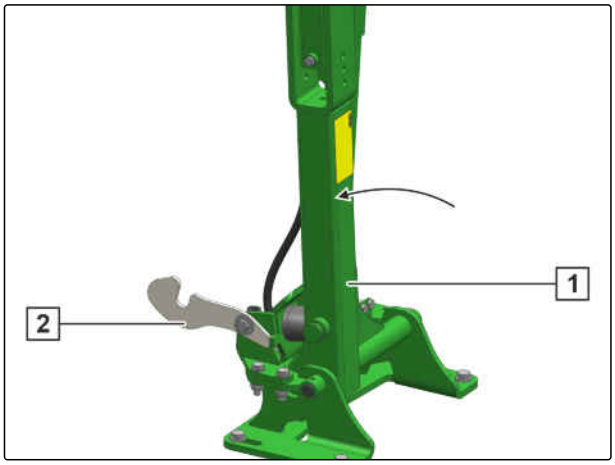
➡ Les traceurs se déploient en position de travail.

7. *Si le mauvais traceur se met en position de travail,*
Actionner le distributeur *"jaune"* du tracteur.

➡ Le traceur se relève.

8. Remettre le distributeur *"jaune"* du tracteur en position flottante.

➡ Le traceur du côté opposé se met en position de travail.



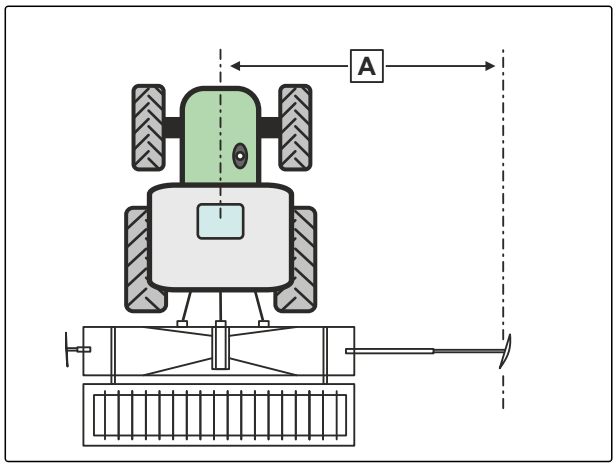
CMS-I-00000952

6.3.3.2 Détermination de la longueur du traceur

Largeur de travail de la machine [m]	Distance A [m]
2,5	2,5
3,0	3,0
3,5	3,5
4,0	4,0

▶ La distance **A** entre le centre de la machine et le disque du traceur est indiquée dans le tableau.

CMS-T-00004725-B.1

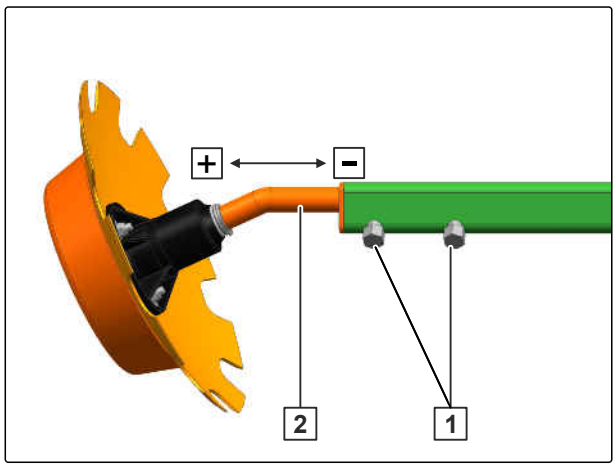


CMS-I-00003078

6.3.3.3 Réglage de la longueur des traceurs

1. Desserrer les vis **1** avec l'outil de manipulation universel.
2. Sortir le disque du traceur **2** jusqu'à ce que la distance souhaitée soit atteinte.
3. Serrer les vis avec l'outil de manipulation universel.
4. Appliquer le réglage du côté opposé de la machine.
5. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.

CMS-T-00001487-C.1



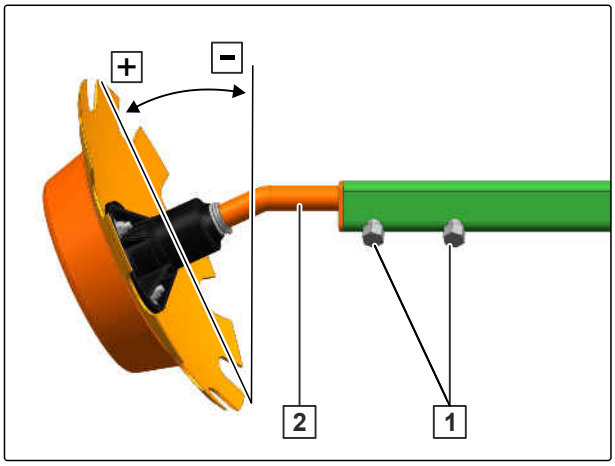
CMS-I-00001074

6.3.3.4 Réglage de l'intensité des traceurs

CMS-T-00001726-C.1

1. Desserrer les vis 1 à l'aide de l'outil de manipulation universel.

Application	Angle de réglage
Sols légers	Réduire - parallèle au sens de déplacement
Sols lourds	Augmenter + plus vers l'avant dans le sens de déplacement



CMS-I-00001077

2. Mettre le disque traceur dans la position souhaitée en tournant l'axe 2.
3. Serrer les vis à l'aide de l'outil de manipulation universel.
4. Reprendre le réglage pour le côté opposé de la machine.
5. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.

6.3.4 Préparation des effaceurs de traces pour le travail

CMS-T-00004718-B.1

6.3.4.1 Régler la profondeur de travail des effaceurs de traces

CMS-T-00001486-C.1

IMPORTANT

Usure accrue du support de l'effaceur de traces

- *Si la sécurité de surcharge se déclenche fréquemment,* réduisez la profondeur de travail.
- Utilisez un soc effaceur de traces plus facile à tracter.

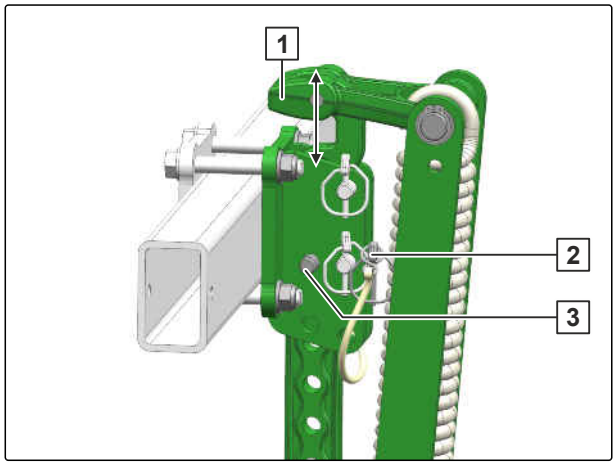
REMARQUE

Le réglage de la profondeur de travail doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

1. relever la machine.
2. Desserrer la goupille d'arrêt **2**.
3. Tenir l'effaceur de traces par la poignée en creux **1**.
4. Retirer le boulon de sécurité **3**.

La profondeur de travail maximale est de 150 mm !

5. Amener l'effaceur de traces dans la position souhaitée.
6. Fixer l'effaceur de traces à l'aide du boulon de sécurité.
7. Bloquer le boulon de sécurité avec la goupille d'arrêt.

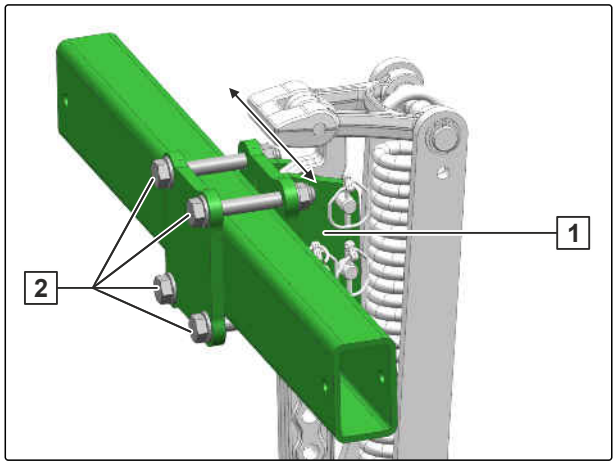


CMS-I-00000942

6.3.4.2 Réglage de l'écartement de l'effaceur de traces

CMS-T-00001553-B.1

1. Desserrer les écrous de la fixation **2**.
2. Mettre le support de l'effaceur de traces **1** dans la position souhaitée.
3. Serrer les écrous.
4. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.

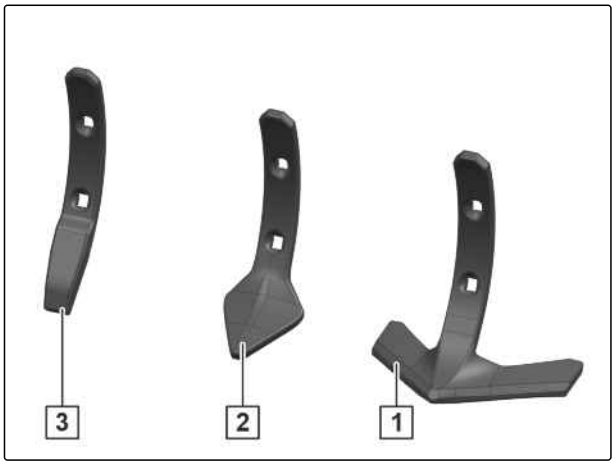


CMS-I-00000943

6.3.4.3 Remplacement du soc de l'effaceur de traces

CMS-T-00002425-C.1

Différents types de soc peuvent être montés sur l'effaceur de traces. Le choix du soc de l'effaceur de traces dépend des conditions d'utilisation.



CMS-I-00001967

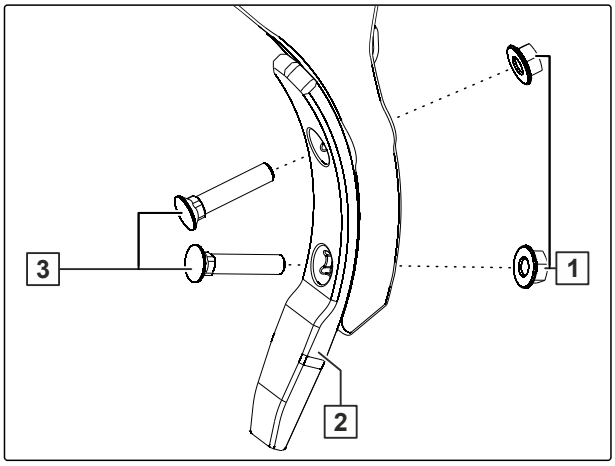
Numéro	Soc de l'effaceur de traces	Conditions d'utilisation	Besoins en force de traction
1	Socs à ailettes	Ameublissement plat et nivellement de sols moyens et limoneux	Grande force de traction requise
2	Soc triangulaire	Ameublissement moyen de sols divers	Force de traction moyenne requise
3	Soc étroit	Ameublissement profond de sols légers	Faible force de traction requise

PRUDENCE

Risque de blessure par des arêtes tranchantes sur les socs et les têtes de vis

- Portez des gants.
- Faites attention aux arrêtes tranchantes.
- Ne pas laisser tourner les vis à tête bombée.

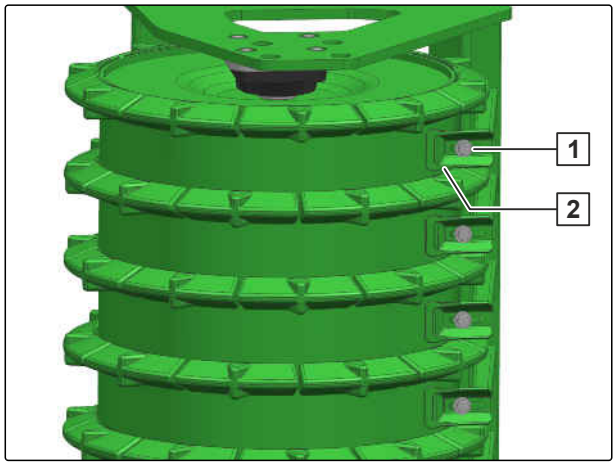
1. Démonter les écrous 1.
2. Démonter les vis 1.
3. Monter le soc souhaité de l'effaceur de traces 2 sur le porte-outils.
4. Serrer les vis 3.
5. Monter et serrer les écrous.
6. Vérifier la bonne tenue des raccords vissés au bout de 5 heures d'utilisation.



CMS-I-00001080

6.3.5 Adapter les décrotteurs au rouleau

CMS-T-00001534-B.1



CMS-I-00000933

Les décrotteurs sur le rouleau sont réglés en usine. Les décrotteurs peuvent être adaptés aux conditions de travail.

1. Desserrer la vis **1** sous le décrotteur.
2. Déplacer le décrotteur **2** dans le trou oblong.
3. *Pour vérifier l'écart,*
   Faire tourner le rouleau **2**.
4. Serrer la vis.
5. Appliquer le réglage pour tous les décrotteurs.

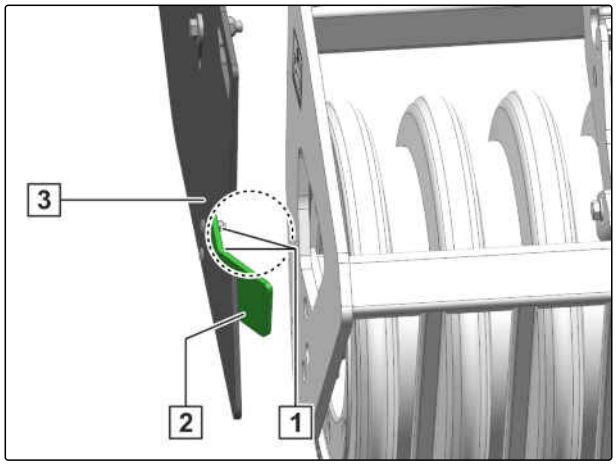
REMARQUE

Distances admissibles entre l'élément rouleau et le décrotteur :

- Rouleau rayonneur : 10 mm à 15 mm
- Rouleau PneuPacker à ergots et rouleau barre : 0,5 mm à 4 mm

6.3.6 Régler la cornière de guidage de terre

CMS-T-00005249-A.1



CMS-I-00003765

1. Démonter les écrous **1**.
2. *Pour éviter la formation de buttes pendant le travail,*
   fixer la cornière de guidage de terre **2** au gabarit de trou souhaité du déflecteur latéral **3**.
3. Monter et serrer les écrous **1**.
4. Conduire la machine de 30 m à 50 m à la vitesse de travail.
5. Vérifier le lit de semence.
6. Répéter la procédure jusqu'à ce qu'un lit de semence régulier se forme.

6.4 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

CMS-T-00001747-D.1

6.4.1 Préparation des déflecteurs latéraux pour la conduite sur route

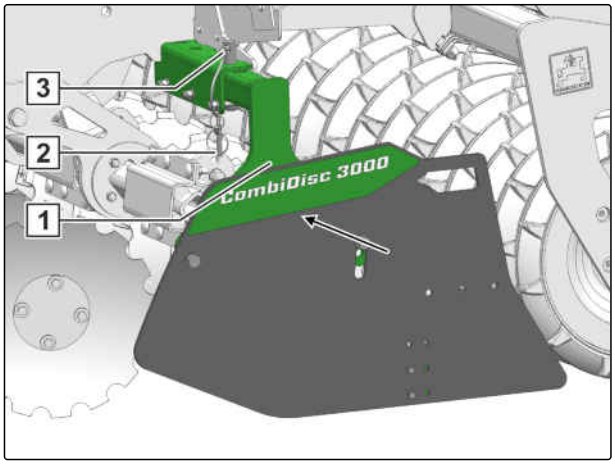
CMS-T-00001490-C.1

PRUDENCE

Risque d'écrasement pour les mains !

▶ Télescoper les déflecteurs latéral avec prudence.

1. relever la machine.
2. Retirer la goupille d'arrêt **2**.
3. Retirer l'axe **3**.
4. *Pour respecter la largeur de transport,* mettre les déflecteurs latéraux **1** dans la position souhaitée.
5. Fixer les déflecteurs latéraux avec l'axe.
6. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.



CMS-I-00000977

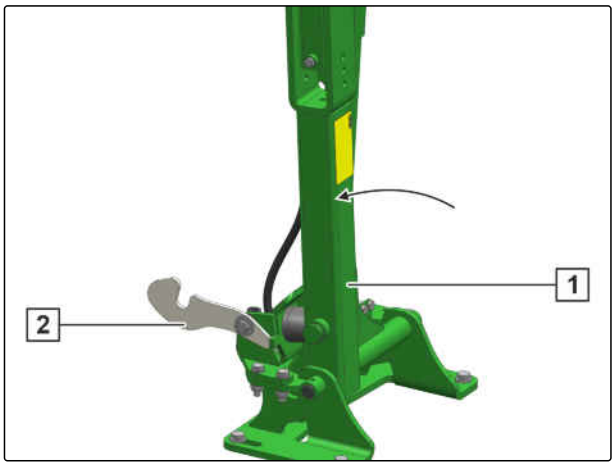
6.4.2 Préparation des traceurs pour la conduite sur route

CMS-T-00001491-D.1

1. Actionner le distributeur *"jaune"* du tracteur.

➡ Replier les traceurs en position de transport.

2. pousser le traceur **1** contre le silent-bloc.
3. Verrouiller la fixation de transport **2**.
4. Répéter la procédure du côté opposé de la machine.



CMS-I-00000952

6.5 Calcul de la charge utile autorisée

CMS-T-00002254-C.1

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison du dépassement de la charge utile

Un dépassement de la charge utile peut endommager la machine et rendre la conduite du tracteur incontrôlable.

- ▶ Déterminer soigneusement la charge utile de la machine.
- ▶ Ne dépassez jamais la charge utile de la machine.

Charge utile maximale = poids technique admissible de la machine - poids à vide

1. Lire le poids technique admissible de la machine sur la plaque signalétique.

2. *Pour obtenir le poids à vide,*
   Peser la machine avec des trémies vides.

3. Calculer la charge utile.

Utilisation de la machine 7

CMS-T-00001492-A.1

7.1 Utilisation de la machine

CMS-T-00001531-A.1

Pendant le travail au champ comme machine seule, la conduite se limite au relevage et à l'abaissement de la machine en tournière.

1. Mettre la machine à niveau parallèlement au sol.
2. Abaisser la machine sur le champ.
3. Abaisser les traceurs pour le travail.
4. Mettre le système hydraulique du vérin hydraulique à 3 points en position intermédiaire.

REMARQUE

Relever le traceur actif dans le champ avant de franchir des obstacles.

Pendant le travail, la profondeur de travail peut être réglée à l'aide du système hydraulique.

7.2 Faire demi-tour en tournière avec la machine

CMS-T-00001532-A.1

1. *Pour éviter les sollicitations latérales lors des virages,*
   avant l'entrée dans la tournière, relever les outils de préparation du sol.
2. *Quand la direction de la machine et le sens de marche coïncident,*
   abaisser les outils de préparation du sol.

Ranger la machine 8

CMS-T-00001609-D.1

8.1 Mettre les effaceurs de traces en position de stationnement

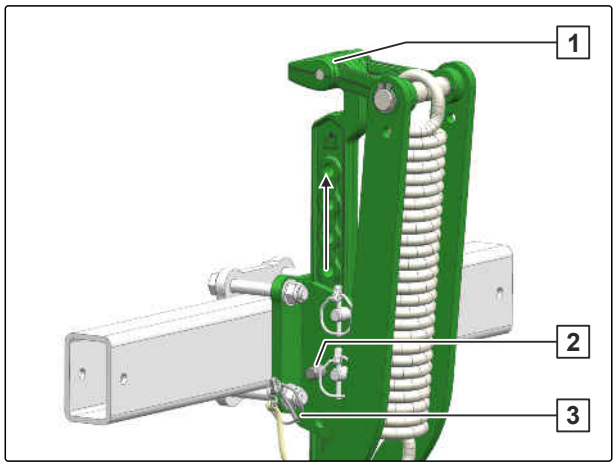
CMS-T-00001616-B.1

IMPORTANT

Endommagement des effaceurs de traces par le poids de la machine

► *Avant de poser la machine,* mettre les effaceurs de traces en position de stationnement.

1. Retirer la goupille d'arrêt 3.
2. Tenir l'effaceur de traces par la poignée en creux 1.
3. Retirer le boulon de sécurité 2.
4. Mettre l'effaceur de traces dans la position supérieure par la poignée en creux.
5. Fixer l'effaceur de traces à l'aide du boulon de sécurité.
6. Bloquer le boulon de sécurité avec la goupille d'arrêt.

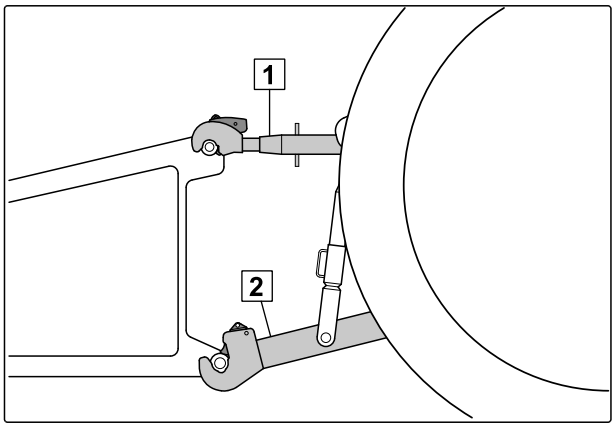


CMS-I-00000992

8.2 Dételage du bâti d'attelage 3 points

CMS-T-00001401-C.1

1. Poser la machine sur une surface horizontale et ferme.
2. Décharger le bras supérieur **1**.
3. Dételer le bras supérieur **1** de la machine.
4. Décharger les bras inférieurs **2**.
5. Dételer les bras inférieurs **2** de la machine depuis le siège du tracteur.

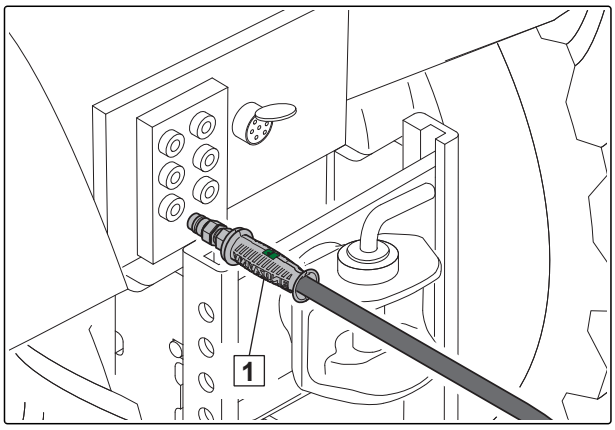


CMS-I-00001249

8.3 Découpler les flexibles hydrauliques

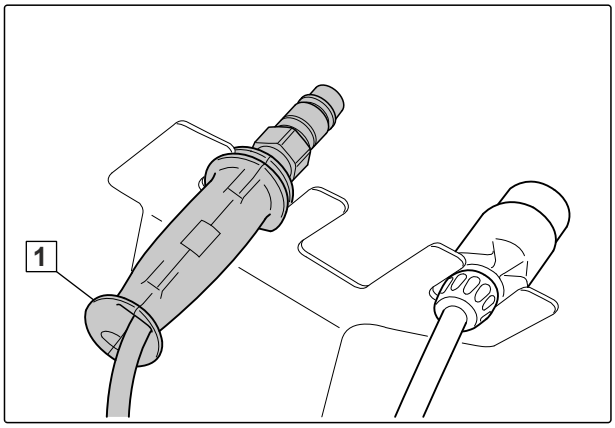
CMS-T-00000277-D.1

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



CMS-I-00001065

5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.

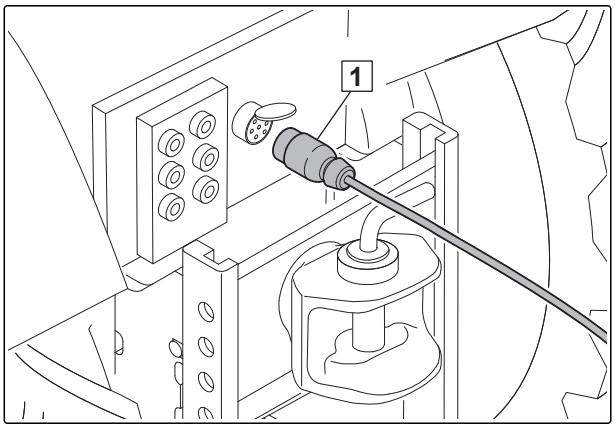


CMS-I-00001250

8.4 Débrancher l'alimentation en tension

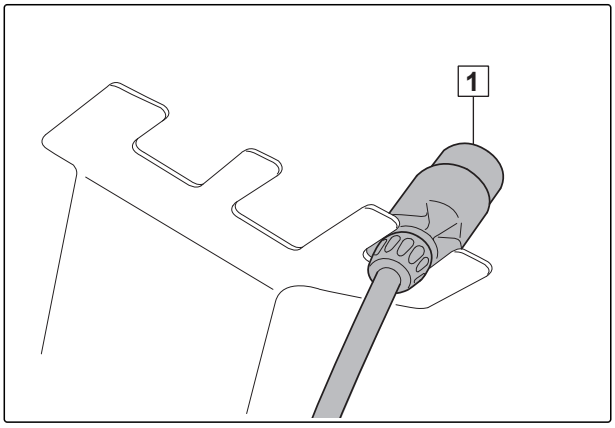
CMS-T-00001402-D.1

1. Débrancher la prise d'alimentation en tension **1**.



CMS-I-00001048

2. Accrocher le connecteur **1** au bloc de flexibles.



CMS-I-00001248

Entretenir la machine 9

CMS-T-00001529-E.1

9.1 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00003174-C.1

9.1.1 Plan d’entretien

après la première utilisation	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 67
Vérifier l'assemblage du porte-disques	voir page 68
Contrôler le rouleau	voir page 70

en cas de besoin	
Remplacer les disques	voir page 68

quotidiennement	
Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur	voir page 67

toutes les 50 heures de service / toutes les semaines	
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 67

toutes les 50 heures de service / tous les 3 mois	
Vérification du soc effaceur de traces	voir page 69

toutes les 200 heures de service / tous les 3 mois	
Contrôler le rouleau	voir page 70

9.1.2 Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur

CMS-T-00002330-C.1

INTERVALLE

- quotidiennement

1. Vérifier la présence de fissures ou de points usés sur l'axe du bras supérieur et l'axe du bras inférieur.

2. Remplacer les axes en cas d'usure évidente.

9.1.3 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-B.1

INTERVALLE

- après la première utilisation
- toutes les 50 heures de service

  ou

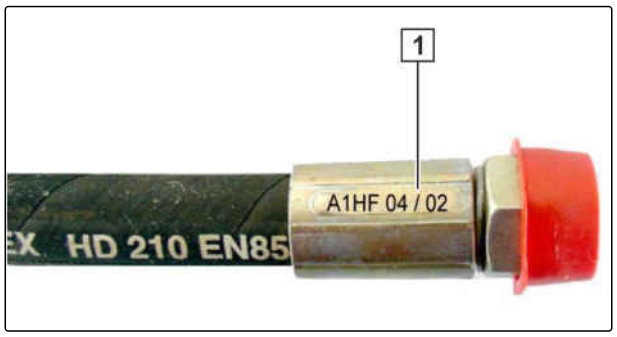
  toutes les semaines

1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).

2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

3. Vérifier la date de fabrication 1.



CMS-I-00000532

4. Faire remplacer immédiatement les flexibles hydrauliques usées, endommagées ou vieillis dans un atelier spécialisé.

5. Resserrer les raccords vissés défaits.

9.1.4 Remplacer les disques

CMS-T-00002327-C.1

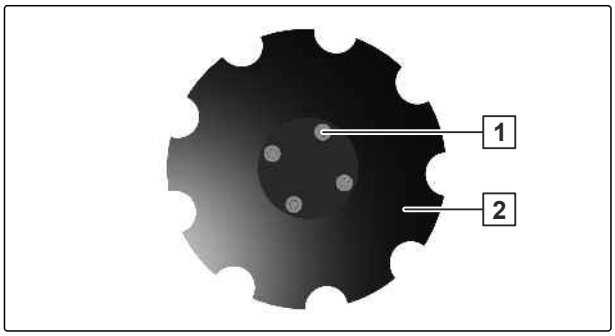
INTERVALLE

- en cas de besoin

CONDITIONS PRÉALABLES

✓ La limite d'usure indiquée dans les données techniques est atteinte.

1. Relever légèrement la machine.
2. Desserrer les 4 vis [1] de la fixation du disque.
3. Retirer le disque [2].
4. Fixer le disque neuf avec les 4 vis.



CMS-I-00002450

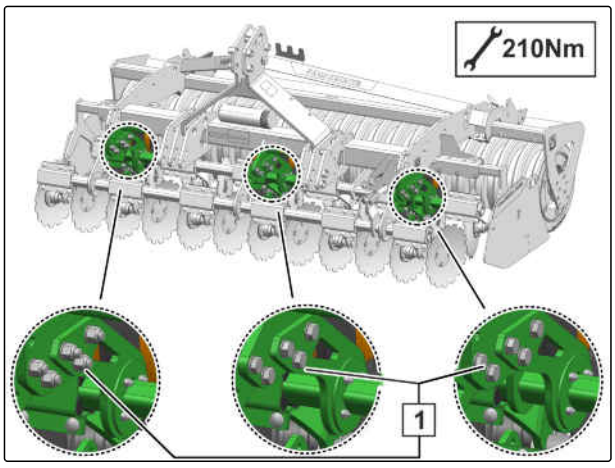
9.1.5 Vérifier l'assemblage du porte-disques

CMS-T-00003193-B.1

INTERVALLE

- après la première utilisation

► Vérifier que le vissage [1] est bien calé.



CMS-I-00000936

9.1.6 Vérification du soc effaceur de traces

CMS-T-00002497-C.1

INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service

  ou

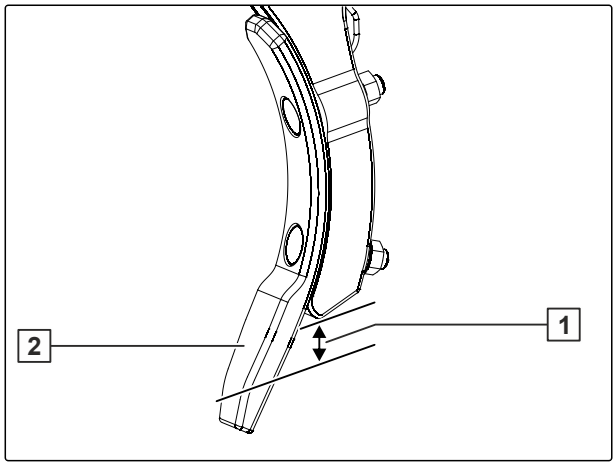
  tous les 3 mois

IMPORTANT

Les porte-outils s'usent s'ils sont plongés durablement dans la terre.

► *Lorsque la limite d'usure du soc de l'effaceur de traces est dépassée, les porte-outils sont plongés durablement dans la terre.*
Remplacer le soc lorsque la limite d'usure est atteinte.

► *Si l'écart* **1** *entre la pointe du soc et le porte-outils est inférieur à 15 mm,*
remplacer le soc de l'effaceur de traces **2**.



CMS-I-00001081

9.1.7 Contrôler le rouleau

CMS-T-00003191-B.1

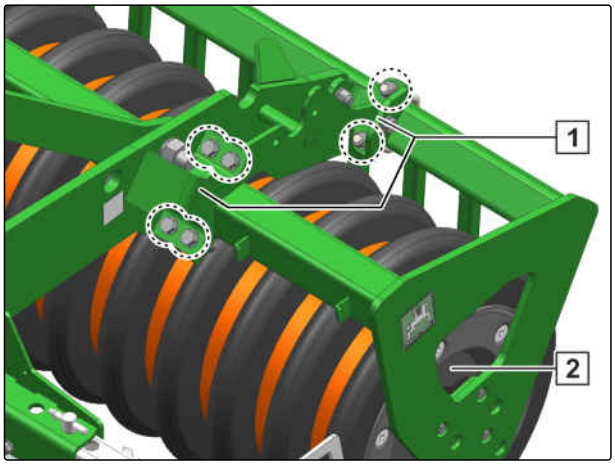
INTERVALLE

- après la première utilisation
- toutes les 200 heures de service

  ou

  tous les 3 mois

1. Vérifier l'orientation du vissage [1].
2. Vérifier que le vissage est bien serré.
3. *Pour vérifier la mobilité des paliers du rouleau,* faire tourner le rouleau [2] à la main.



CMS-I-00001079

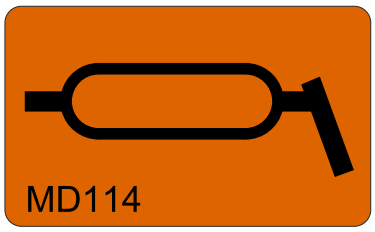
9.2 Lubrification de la machine

CMS-T-00003175-B.1

IMPORTANT

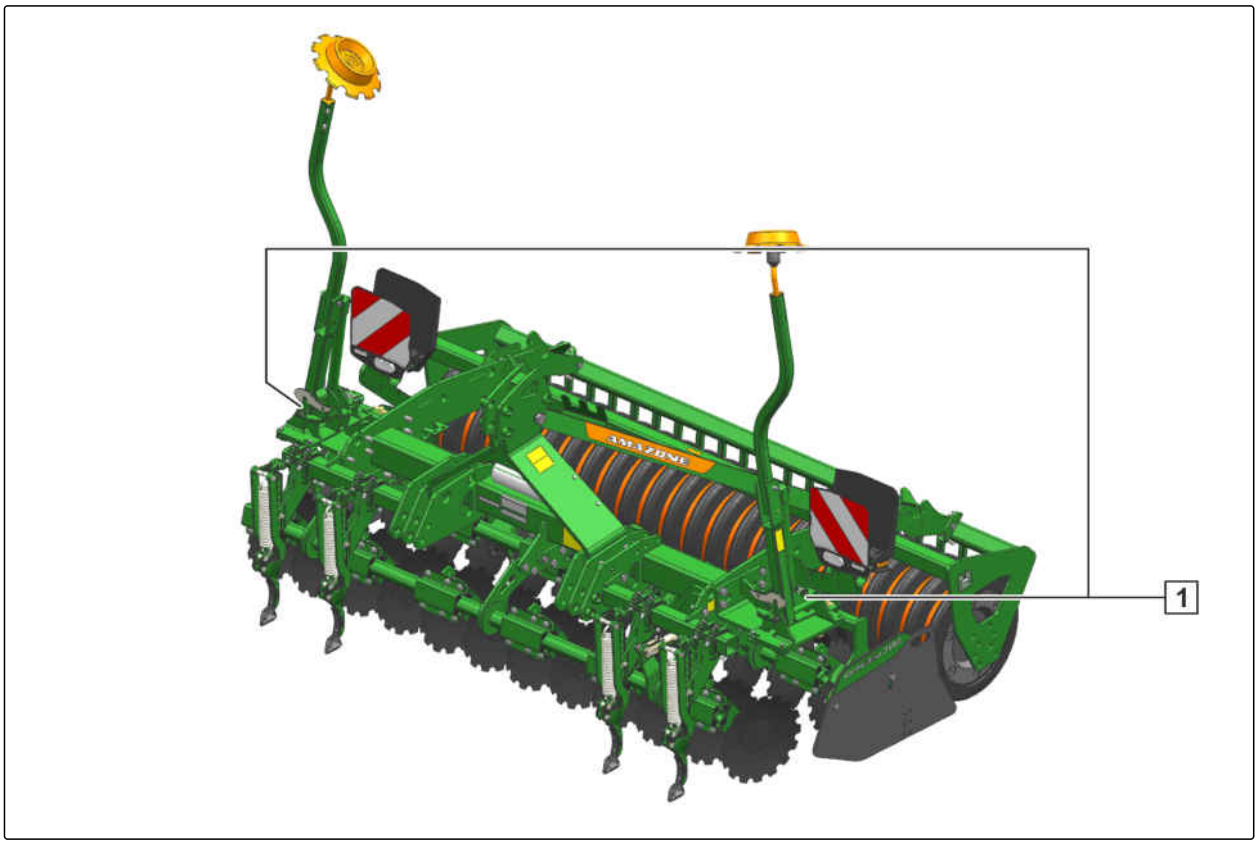
Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

- Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



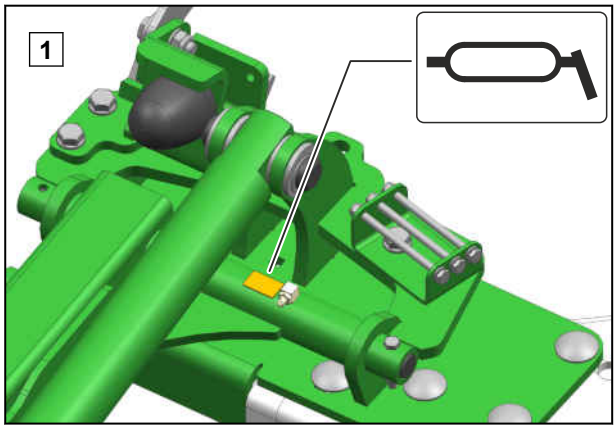
9.2.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00003176-B.1



CMS-I-00002452

toutes les 50 heures de service



CMS-I-00002080

9.3 Éliminer les défauts

CMS-T-00003178-B.1

Erreur	Cause	Solution
Le rouleau PneuPacker tourne difficilement.	Si lors de la première utilisation le rouleau PneuPacker à ergots tourne difficilement, par ex. parce que de la peinture est collée,	► tirer le rouleau sur un sol dur.
La sécurité au démarrage des traceurs s'est déclenchée.	Le traceur a heurté un obstacle fixe. La vis de cisaillement est rompue et le traceur est replié vers l'arrière.	voir page 74
L'éclairage pour la conduite sur route présente un dysfonctionnement.	Ampoule ou câble d'alimentation de l'éclairage endommagé.	► Remplacer l'ampoule. ► Remplacer le câble d'alimentation de l'éclairage.
Le mauvais traceur s'abaisse.	Lors de l'actionnement du distributeur du tracteur, le mauvais traceur s'abaisse.	► Commuter plusieurs fois le distributeur.
Le ressort de traction de l'effaceur de traces est cassé.		► Pour le montage et le démontage des ressorts de traction, veuillez contacter le SAV ou le concessionnaire.

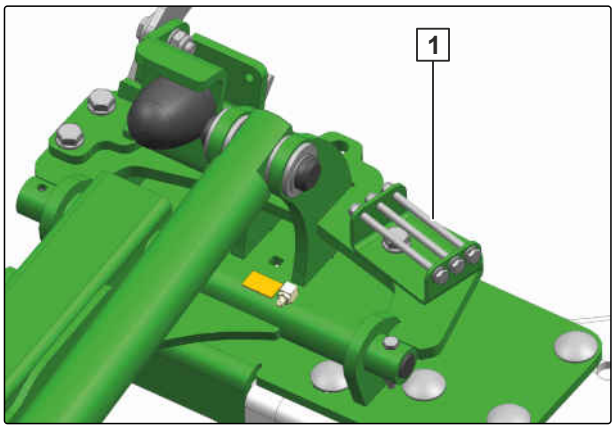
9.3.1 La sécurité au démarrage des traceurs s'est déclenchée.

CMS-T-00002345-B.1

Le traceur a heurté un obstacle fixe. La vis de cisaillement est rompue et le traceur est replié vers l'arrière.

REMARQUE

Utiliser uniquement des vis d'origine en remplacement. Voir la liste de pièces de rechange en ligne. Des vis de remplacement se trouvent dans le support des traceurs [1].



CMS-I-00002081

1. Retirer la vis endommagée de la sécurité de surcharge.
2. Insérer la vis de remplacement dans le bras du traceur.
3. Serrer la vis de remplacement.

9.4 Nettoyage de la machine

CMS-T-00000593-C.1

IMPORTANT

Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
- N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
- N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
- Maintenez toujours une distance minimale de 300 mm entre la buse haute pression et la machine.
- Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.

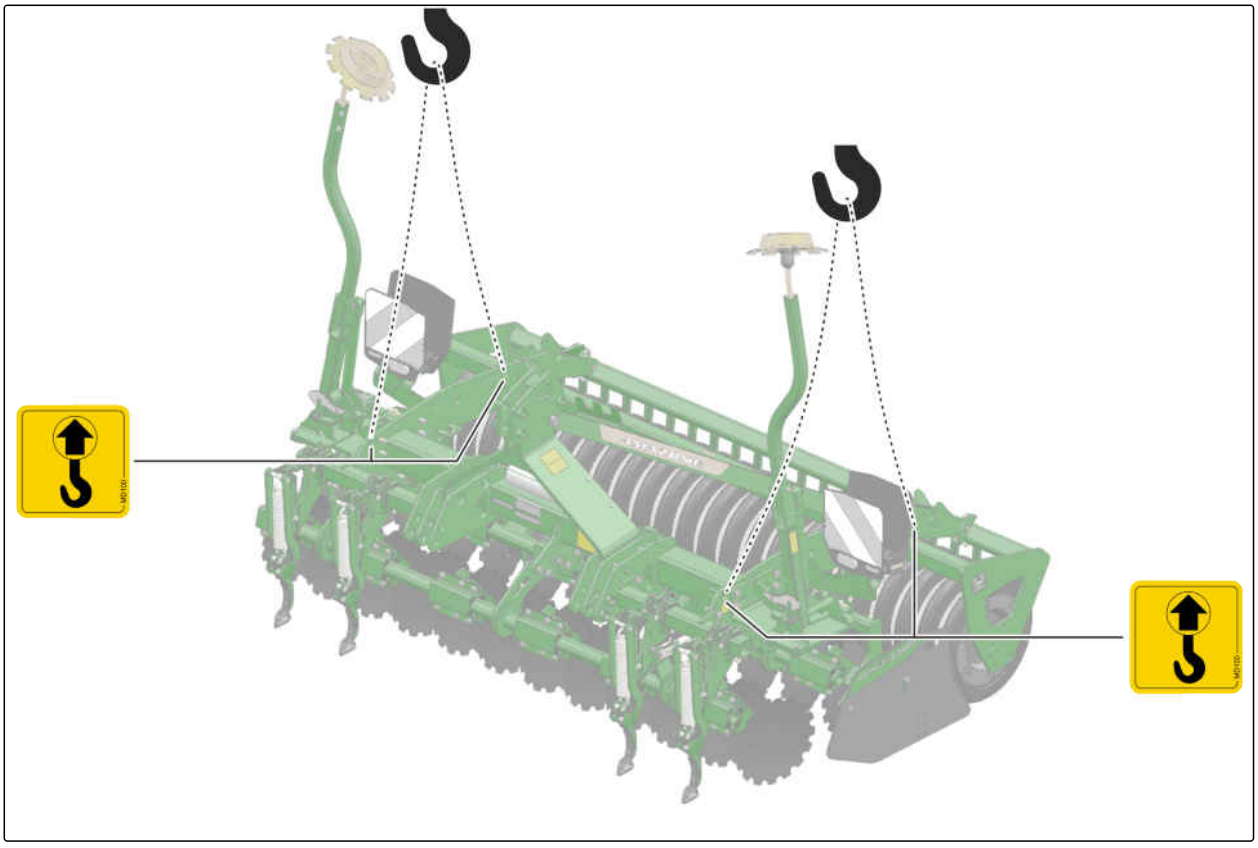
- Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.

Chargement de la machine 10

CMS-T-00001527-D.1

10.1 Soulever la machine

CMS-T-00001528-D.1



CMS-I-00001012

La machine possède 4 points d'accrochage pour les élingues utilisés pour le levage.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en raison de moyens d'accrochage mal montés pour le levage

Si les moyens d'accrochage sont fixés à des point d'accrochage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- Pour le levage, fixez les moyens d'accrochage uniquement aux points d'accrochage indiqués.
- *Pour déterminer la capacité de charge nécessaire des moyens d'accrochage,* tenez compte des indications du tableau ci-dessous.

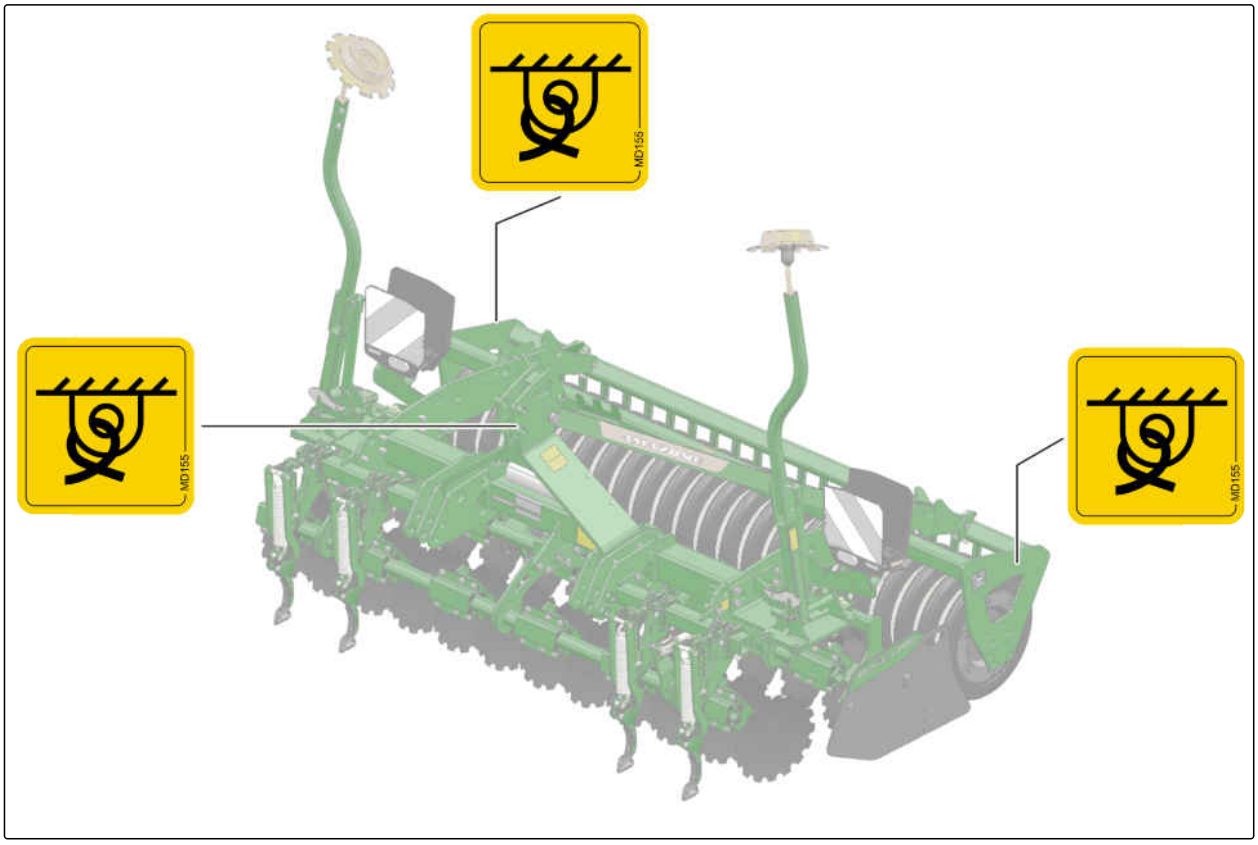
Capacité de charge nécessaire par élingue	2000 kg

1. Pour le levage, fixer les élingues aux points d'accrochage indiqués.

2. Relever la machine lentement.

10.2 Arrimer la machine

CMS-T-00006694-A.1



CMS-I-00004745

La machine dispose de 3 points d'arrimage pour les moyens d'arrimage.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés

Si les moyens d'arrimage sont fixés à des point d'arrimage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- ▶ Fixez les moyens d'arrimage uniquement aux points d'arrimage indiqués.

1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

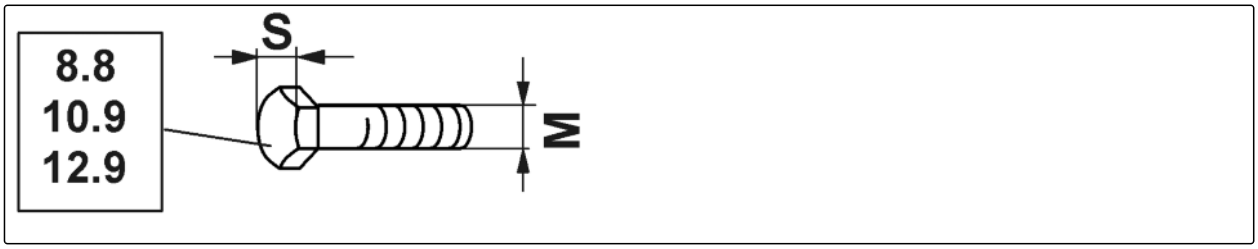
Annexe

11

CMS-T-00001468-C.1

11.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-B.1



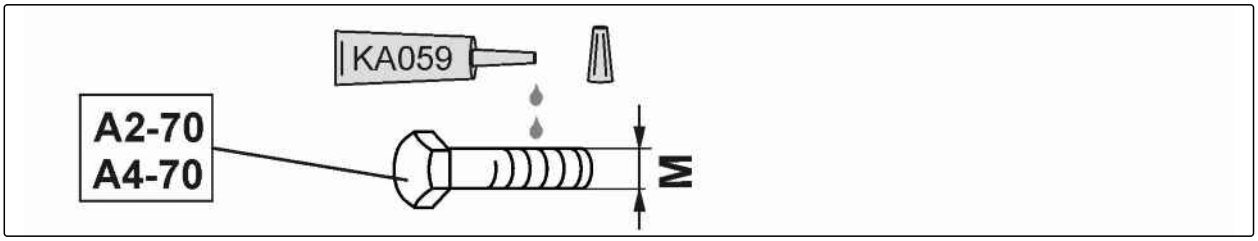
CMS-I-000260

REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Nm		
		8,8	10,9	12,9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8,8	10,9	12,9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

11.2 Documents afférents

CMS-T-00001469-A.1

- Notice d'utilisation du tracteur
- Notice d'utilisation du Cataya 3000 Special/Super
- Notice d'utilisation du Centaya 3000 Super
- Notice d'utilisation du GreenDrill 200-E

Index

12

12.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

C

Consommables

Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.

M

Machine

Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.

T

Tracteur

Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.

12.2 Index des mots-clés

A

Adresse
Rédaction technique 4

Alimentation en tension
accoupler 49
découpler 65

B

Bagues sphériques
Montage pour la catégorie d'attelage 2 45
Montage pour la catégorie d'attelage 3 46

Bâti d'attelage à 3 points
accoupler 47
découpler 64
Monter la rallonge 47

C

Calculer les propriétés du tracteur 42

Caractéristiques du tracteur 39

Caractéristiques techniques
Caractéristiques du tracteur 39
Catégorie d'attelage 39
Dimensions 38
Données concernant le niveau sonore 40
Lubrifiants 40
Outil de préparation du sol 38
Pente franchissable 40
Vitesse de travail 39

Catégorie d'attelage 39

Charger 75

Charge utile
calculer 61

Circuit hydraulique
accoupler 48

Conduite sur route
préparer 60

Coordonnées
Rédaction technique 4

Couples de serrage des vis 78

D

Décharger 75

Décrotteur
adapter 59

Déflecteurs latéraux
Description du produit 34
Préparer déplacement sur route 60
Préparer l'utilisation 53
Régler la profondeur de travail 53

Description du produit
Déflecteur latéral 34
Éclairage et signalisation vers l'arrière 36
Éclairage et signalisation vers l'avant 37
Rouleau 34
Verrouillage des traceurs 28

Dimensions 38

Dispositifs de protection 28

Disques galbés
Augmenter manuellement la profondeur de travail 50
Description 33
Réduire manuellement la profondeur de travail 51
Réglage hydraulique de la profondeur de travail 51
Réglage manuel de la profondeur de travail 50
Réglage manuel individuel de la profondeur de travail 52

Disques
remplacer 68

Documents 33

Données concernant le niveau sonore 40

Données techniques
Système d'attelage rapide QuickLink 39

E

Entretenir la machine
Lubrifier la machine 71

Entretien 66

F

Flexibles hydrauliques
accoupler 48
découpler 64

vérifier 67

G

GewindePack 33

L

Lubrifiants 40

Lubrifier la machine 71

M

Machine
- *Aperçu* 26
- *Arrimer* 76
- *charger et décharger* 75
- *entretenir* 66
- *faire demi-tour en tournière* 62
- *préparer* 42, 42
- *Préparer déplacement sur route* 60
- *préparer pour l'utilisation* 61
- *ranger* 63
- *Soulever* 75
- *utiliser* 62, 62

Maintenance
- *Contrôler le rouleau* 70
- *Démonter le porte-disques* 68
- *Remplacer les disques* 68
- *Vérifier l'axe du bras inférieur* 67
- *Vérifier l'axe du bras supérieur* 67
- *Vérifier les flexibles hydrauliques* 67
- *Vérifier le soc de l'effaceur de traces* 69

Mettre les effaceurs de traces en position de stationnement 63

Montage trois points
- *accoupler* 47

N

Nettoyage 74

O

Outil 33

Outil de manipulation
- *Description du produit* 36

Outil de préparation du sol 38

Outils de travail du sol
- *Déflecteur latéral* 34
- *Disques galbés* 33
- *Rouleaux* 34

P

Pente franchissable 40

Pictogrammes d'avertissement
- *Description* 30
- *Positions* 29
- *Structure* 29

Possibilités de combinaison 37

Préparation de la machine pour l'utilisation
- *Préparation des effaceurs de traces pour le travail* 56
- *Préparer les traceurs pour le travail* 54
- *Régler la cornière de guidage de terre* 59

Préparation des effaceurs de traces pour le travail
- *Régler l'écartement de l'effaceur de traces* 57
- *Régler la profondeur de travail* 56
- *Remplacer le soc de l'efface-traces* 58

Préparer la machine pour le déplacement sur route
- *Préparer les traceurs pour le déplacement sur route* 60

Préparer les traceurs pour le travail
- *Déplier les traceurs* 54
- *Déterminer la longueur du traceur* 55
- *Régler l'intensité des traceurs* 56
- *Régler la longueur du traceur* 55

Profondeur de travail des déflecteurs latéraux
- *régler* 53

Profondeur de travail des disques galbés
- *augmenter à la main* 50
- *réduire manuellement* 51
- *réglage hydraulique* 51
- *réglage manuel* 50
- *réglage manuel individuel* 52

Q

QuickLink
- *voir système d'attelage rapide QuickLink* 37

R

Rallonge du batî d'attelage 3 points
- *monter* 47

Ranger la machine
- *Mettre les effaceurs de traces en position de stationnement* 63

Régler la cornière de guidage de terre 59

Régler la profondeur de travail 50

Rouleau
Adapter décrotteur *59*
Description du produit *34*

S

Soc de l'efface-traces
vérifier *69*

Système d'attelage rapide QuickLink 37, 39

T

Tournière
faire demi-tour en tournière *62*

U

Utilisation conforme à l'usage prévu 24

V

Vérifier l'axe du bras inférieur 67

Vérifier l'axe du bras supérieur 67

Verrouillage des traceurs
Description du produit *28*

Vitesse de travail 39

É

Éclairage et signalisation
avant *37*
vers l'arrière *36*

Éliminer les défauts 73

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de